

RAPPORT D'ÉVALUATION DE L'UNITÉ

T&C - Textes et cultures

SOUS TUTELLE DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES :

Université d'Artois - U Artois

CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2024-2025
VAGUE E



Au nom du comité d'experts :

Yvan Daniel, président du comité

Pour le Hcéres :

Stéphane Le Bouler, président par intérim

En application des articles R. 114-15 et R. 114-10 du code de la recherche, les rapports d'évaluation établis par les comités d'experts sont signés par les présidents de ces comités et contresignés par le président du Hcéres.

Pour faciliter la lecture du document, les noms employés dans ce rapport pour désigner des fonctions, des métiers ou des responsabilités (expert, chercheur, enseignant-chercheur, professeur, maître de conférences, ingénieur, technicien, directeur, doctorant, etc.) le sont au sens générique et ont une valeur neutre.

Ce rapport est le résultat de l'évaluation du comité d'experts dont la composition est précisée ci-dessous. Les appréciations qu'il contient sont l'expression de la délibération indépendante et collégiale de ce comité. Les données chiffrées de ce rapport sont les données certifiées exactes extraites des fichiers déposés par la tutelle au nom de l'unité.

MEMBRES DU COMITÉ D'EXPERTS

Président :	M. Yvan Daniel, Université Clermont Auvergne
	M. Matthieu Freyheit, Université de Lorraine
	Mme Marie Ledentu, Université Jean Moulin Lyon 3
Experts :	Mme Caroline Lepage, Université Paris Nanterre
	M. Bruno Trentini, Université de Lorraine (représentant du CNU)
	M. Jean-Jacques Vincensini, Université de Tours (retraité)

REPRÉSENTANT DU HCÉRES

M. Yves Clavaron

REPRÉSENTANTE DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES TUTELLES DE L'UNITÉ DE RECHERCHE

Mme Anne-Gaëlle Weber - Université d'Artois (U Artois)

CARACTÉRISATION DE L'UNITÉ

- Nom : Textes et cultures
- Acronyme : T&C
- Label et numéro : UR 4028
- Nombre d'équipes : 5
- Composition de l'équipe de direction : Mme Anne Besson (directrice), Mme Sarah Voinier (directrice adjointe)

PANELS SCIENTIFIQUES DE L'UNITÉ

SHS Sciences humaines et sociales

SHS5 Cultures et productions culturelles

SHS3 : Le Monde social et sa diversité

SHS2 : Institutions, gouvernance et systèmes juridiques

SHS7 : Espaces et relations Homme/Milieus

THÉMATIQUES DE L'UNITÉ

Depuis 2012, l'unité de recherche Textes & Cultures est constituée de cinq équipes de recherche : CoTraLis (Corpus, Transmission, Langage, Identités, Société), Études transculturelles, Littératures et Cultures de l'enfance, Praxis et Esthétique des Arts, Translittéraires. Ces équipes partagent leurs activités dans le cadre de cinq thématiques scientifiques : 1) Métamorphoses du patrimoine : processus de patrimonialisation et renouveau des œuvres patrimoniales, pour les équipes Études transculturelles, Littératures et Cultures de l'enfance, Praxis et Esthétique des Arts, Translittéraires ; 2) Approches éco-critiques, pour Littératures et Cultures de l'enfance, Praxis et Esthétique des Arts, Translittéraires ; 3) Discours politiques, représentations littéraires et médiatiques de questions sociales pour CoTraLis, Littératures et Cultures de l'enfance, Praxis et Esthétique des Arts, Translittéraires ; 4) Littérature de jeunesse, éducation, transmission pour CoTraLis, Littératures et Cultures de l'enfance, Praxis et Esthétique des Arts, Translittéraires ; 5) Dialogues transculturels pour Études transculturelles, Praxis et Esthétique des Arts, Translittéraires.

HISTORIQUE ET LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE DE L'UNITÉ

L'unité de recherche (UR 4028) Textes et Cultures (T&C) a été fondée en 2006 par la fusion de plusieurs équipes de recherches en Lettres et Langues de l'Université d'Artois. Elle a intégré à partir de 2008 certains enseignants-chercheurs de l'IUFM Nord-Pas-de-Calais — aujourd'hui INSPÉ de l'Université de Lille —, puis en 2021 des enseignants-chercheurs en sociologie et histoire du sport, et en 2023 sept géographes venus du Centre de recherches en géographie (Dis)continuités (EA2468) qui a mis fin à ses activités fin 2023.

L'unité a ses locaux sur le campus universitaire de la ville d'Arras, dans la Maison de la Recherche (bureaux de la direction et de l'administration, salles de colloque, de séminaire et de visioconférence). Les doctorants bénéficient par ailleurs d'une salle de travail qui leur est réservée, dans le bâtiment des Relations Internationales.

ENVIRONNEMENT DE RECHERCHE DE L'UNITÉ

L'unité de recherche T&C est intégrée dans l'environnement de recherche du campus d'Arras, et collabore activement avec plusieurs institutions ou structures locales, comme la Direction de la Recherche, des Études doctorales et de la Valorisation, le service Vie culturelle et associative, le service commun de Documentation et la Bibliothèque Universitaire, la Maison des Langues, ainsi que Artois Presses Université (APU). L'unité offre un adossement à plusieurs Masters, rattachés à l'UFR Lettres, Arts et Langues vivantes étrangères, ou encore à l'INSPÉ, Masters auxquels ses membres contribuent pour l'initiation à la recherche et la pédagogie. Elle participe aux formations et aux séminaires doctoraux organisés par l'École Doctorale SHS 586 de l'Université de Picardie Jules Verne, dans le cadre de l'Alliance A2U qui réunit les Universités d'Artois, du Littoral Côte d'Opale et de Picardie Jules Verne.

L'unité de recherches T&C est impliquée dans plusieurs projets de recherche locaux et régionaux dont elle est porteuse ou co-porteuse. Les travaux relevant de la thématique scientifique Métamorphoses du patrimoine : processus de patrimonialisation et renouveau des œuvres patrimoniales s'intègrent à l'un des Domaines d'intérêt majeur de l'Université d'Artois. Ils sont lauréats pour 2021-2027 de l'appel à projet du Contrat Plan État-Région, financé par l'État et la Région Hauts-de-France dans le cadre du programme Anamorphose : Le Patrimoine sous le territoire et le territoire sous le patrimoine. Ce programme voit collaborer les Universités d'Artois, de la Côte d'Opale et du Littoral et de Picardie Jules Verne.

L'unité de recherche s'est aussi impliquée dans d'autres appels à projets régionaux, par exemple dans le cadre du dispositif STIMuLE (Soutien aux travaux interdisciplinaires, multi-établissements et exploratoires) du Conseil

régional des Hauts-de-France, avec le projet PATRINVI, Entre savants et populaires : les patrimoines invisibles des Hauts-de-France – Créations, réappropriations, synergies. Elle a également été lauréate dans des appels à projets de la Maison Européenne des Sciences de l'Homme et de la Société Lille Nord-de-France avec notamment les programmes LegiPop, Mutations des légitimités dans les productions culturelles contemporaines, en 2017 et 2018, et Merveilles à la cour sur la période 2018-2020.

EFFECTIFS DE L'UNITÉ : en personnes physiques au 31/12/2023

Catégories de personnel	Effectifs
Professeurs et assimilés	17
Maitres de conférences et assimilés	52
Directeurs de recherche et assimilés	0
Chargés de recherche et assimilés	0
Personnels d'appui à la recherche	1
Sous-total personnels permanents en activité	70
Enseignants-chercheurs et chercheurs non permanents et assimilés	10
Personnels d'appui non permanents	0
Post-doctorants	0
Doctorants	49
Sous-total personnels non permanents en activité	59
Total personnels	129

RÉPARTITION DES PERMANENTS DE L'UNITÉ PAR EMPLOYEUR : en personnes physiques au 31/12/2023. Les employeurs non tutelles sont regroupés sous l'intitulé « autres ».

Nom de l'employeur	EC	C	PAR
U ARTOIS	60	0	1
Autres	9	0	0
Total personnels	69	0	1

AVIS GLOBAL

L'unité de recherche T&C est une équipe de très haut niveau scientifique dont la reconnaissance est nationale, comme le prouvent ses activités et ses productions, ses publications chez des éditeurs reconnus, en France comme à l'étranger (Droz, Mercure de France, Honoré Champion, Franco Angeli, Bloomsbury, Servicio de publicaciones de la Universidad de Extremadura). Certains de ces travaux atteignent même une reconnaissance internationale, par exemple dans le domaine des études chinoises, des études hispaniques ou des études cinématographiques étasuniennes.

La production est abondante et régulière (39 ouvrages personnels, 46 ouvrages individuels, 299 chapitres d'ouvrage, 463 articles, 16 traductions), dont 20 % de travaux diffusés en langues étrangères. À partir de démarches transdisciplinaires, elle développe, dans l'interaction entre ses cinq équipes et à l'intérieur de chacune d'elles, des approches méthodologiques novatrices comme l'égo-histoire et la fiction épistémique. Le dynamisme de l'unité tient non seulement à la recherche de ses membres, titulaires et associés, mais aussi à la forte implication de ses doctorants. Le rayonnement scientifique de l'unité est attesté par l'organisation de nombreux événements faisant intervenir des chercheurs extérieurs et par l'organisation de manifestations internationales comme le Southern Studies forum de l'European Association for American Studies, colloque organisé en septembre 2023. Les membres de T&C sont également impliqués dans des responsabilités éditoriales, françaises et étrangères, et de nombreuses directions de numéros thématiques de revues (Roman 20-50, Les Cahiers J.-M. G Le Clézio, Journal of the Short Story in English, Chinese Journal of Language Policy and Planning, par exemple). Ce rayonnement est confirmé au niveau international par les collaborations qu'elle entretient de façon active et régulière, par exemple avec la Casa de Velázquez (École des Hautes Études Hispaniques et Ibériques) ou l'Université de Nanjing (RPC). L'équipe fait par ailleurs preuve d'une politique très

volontariste en faveur de la science ouverte et de l'intégrité scientifique avec la mise en place de formations internes et la nomination d'enseignants-chercheurs référents.

Les domaines d'excellence de T&C se situent particulièrement dans les activités et les recherches consacrées aux questions du patrimoine, des cultures et littératures de l'enfance ainsi que des échanges et des transferts transculturels. L'unité est en partie à l'origine des programmes scientifiques de l'établissement en SHS, en particulier les deux Domaines d'intérêt majeur (DIM) Patrimoine, Territoires, Transculturalités, et Lien social et vulnérabilité auxquels elle contribue activement. Elle bénéficie des soutiens de partenaires externes majeurs, comme l'INSPÉ ou la Maison Européenne des Sciences de l'Homme et de la Société, notamment. Ses thématiques de recherches montrent qu'elle est sensible aux enjeux actuels susceptibles d'intéresser la société, par exemple sur le patrimoine, le handicap, la jeunesse et l'inclusion scolaire, ou encore l'écologie. Ses domaines de recherche s'enrichissent dans les perspectives et les collaborations internationales qu'elle est parvenue à mettre en place, en particulier grâce à des programmes d'excellence élaborés en commun avec des universités, des institutions et des revues chinoises : programmes pour la formation pédagogique des enseignants de chinois des Instituts Confucius d'Europe, participation au programme majeur de recherche en sciences humaines et sociales du ministère de l'Éducation de Chine : Études transculturelles - théorie et méthode sur la période 2017-2021.

L'unité s'est dotée de nouveaux statuts et a mis en place des règles communes qui encadrent clairement son fonctionnement, aussi bien pour ce qui concerne sa gestion budgétaire que pour l'organisation des activités et des événements scientifiques. Ces procédures et ces règles sont transparentes et favorisent la collégialité. L'unité est en croissance, tant du point de vue de ses effectifs en enseignants-chercheurs que de son budget (avec une dotation passée de 55k€ en 2020 à 77k€ en 2023-2024). Elle dispose par ailleurs de financements externes diversifiés remportés grâce à des réponses à des appels à projets : obtention de deux contrats de plan État-Région (MAUVE 2015-2020 et Anamorphose. Le patrimoine sous le territoire, le territoire sous le patrimoine, 2021-2027) ; différents contrats de recherche financés notamment à travers les dispositifs STIMULE et VALORIS du Conseil régional des Hauts-de-France ; participation à une ANR (ALEA) portée par l'UPJV ; deux contrats doctoraux sur convention CIFRE.

L'unité se montre ainsi très dynamique pour répondre aux appels à projet internes, régionaux et nationaux, et obtenir différentes formes de soutiens de la part d'institutions culturelles comme la Fondation mécénat d'Orange, l'École-Musée de Boulogne-sur-Mer, la salle de spectacle La Condition publique de Roubaix, par exemple. Néanmoins aucun des projets ANR déposés par T&C sur la période n'a été lauréat.

L'unité est très active et inventive dans ses interactions avec le monde non académique. On peut souligner que toutes les équipes s'efforcent de programmer leurs activités de recherche en partenariat avec des interlocuteurs hors l'université (Musée du Louvre-Lens, Scène Nationale du Bassin minier à Lens, Arras Film Festival, Centres sociaux et culturels de la Ville d'Arras, Centre National de la Littérature Jeunesse, École supérieure du Cirque d'Amiens...). Certains des membres de l'unité interviennent régulièrement dans les médias (Le Monde diplomatique, La Liberté, Le Figaro, France Culture, France Télévision, Arte, ArtoisTV par exemple). Toutefois, les activités et les actions de médiation de l'unité gagneraient à être davantage rendues visibles — notamment en direction du grand public. Le site internet de l'unité ne met pas suffisamment en valeur la richesse et la diversité de ses activités et de ses publications.

Deux points d'attention méritent d'être particulièrement signalés. Le premier concerne la poursuite du processus d'intégration d'enseignants-chercheurs en géographie dans l'équipe Études transculturelles. Le second est relatif au nombre insuffisant de personnels d'appui à la recherche qui les expose à des risques psychosociaux.

ÉVALUATION DÉTAILLÉE DE L'UNITÉ

A - PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT

Le rapport précédent recommandait une augmentation du nombre des membres du conseil de l'unité. Ce nombre a bien été augmenté, même si la représentation des doctorants (un seul élu) reste limitée.

Le développement des humanités numériques recommandé a surtout pris la forme de la mise en place d'outils numériques. L'unité T&C a développé des pratiques de rencontres scientifiques en mode hybride, et favorisé les revues en ligne pour ses publications, y compris en développant des ressources électroniques propres, par exemple avec les revues L'Entre-Deux, Belphégor, Ondina/Ondine. Les refontes régulières du site internet de l'unité ont amélioré sa communication en ligne. Certains projets ont bénéficié d'une diffusion numérique de grande qualité, notamment avec la création de la bibliothèque numérique Merveilles à la cour, financée par la Maison Européenne des Sciences de l'Homme et de la Société et le soutien du collectif d'entrepreneurs Optéos et de la TGIR (très grande infrastructure de recherche) Huma-Num.

L'unité a aussi œuvré au développement de la transversalité, en particulier avec la mise en place d'un séminaire transversal en 2018, fondé sur une thématique commune susceptible de créer des synergies à partir de 2021, et pérennisé depuis lors.

B - DOMAINES D'ÉVALUATION

DOMAINE 1 : PROFIL, RESSOURCES ET ORGANISATION DE L'UNITÉ

Appréciation sur les objectifs scientifiques de l'unité

L'unité a clairement organisé ses orientations thématiques en renforçant les dynamiques collectives, sans pour autant mettre de côté la nature nécessairement singulière des trajectoires scientifiques de ses membres. L'UR est organisée en équipes stables et s'est appliquée à travailler sa cohérence en tenant compte des politiques d'établissement. La double articulation en équipes et en axes produit un ensemble solide, mais non figé, et favorise des mouvements fructueux.

Appréciation sur les ressources de l'unité

L'unité a su faire évoluer son fonctionnement au gré de sa croissance ainsi que de l'augmentation de sa dotation. Elle se montre particulièrement engagée et visible hors les murs, mettant à profit les ressources de l'Université autant que celles qui dépendent de son environnement culturel immédiat ou plus éloigné. L'UR ne bénéficie malheureusement pas, malgré sa taille et son activité intense, des ressources humaines nécessaires pour le soutien à la recherche.

Appréciation sur le fonctionnement de l'unité

L'unité a mis en place un fonctionnement collégial organisé à partir de procédures clairement validées et transparentes. Elle est impliquée dans la lutte contre les discriminations, y compris au niveau de l'établissement. Elle a mis en œuvre des actions de sensibilisation remarquables sur les questions en rapport avec l'intégrité scientifique. La sensibilisation aux risques environnementaux reste toutefois encore trop peu développée.

1/ L'unité s'est assigné des objectifs scientifiques pertinents.

Points forts et possibilités liées au contexte

Les directions successives ont garanti une stabilité de fonctionnement, aussi bien du point de vue administratif (procédures lisibles et partagées) que scientifique. La structuration en cinq équipes est actée depuis 2012 sans

pour autant renoncer ni à la souplesse inhérente aux disciplines représentées ni au désir de faire émerger des dynamiques nouvelles (deux séminaires annuels transversaux).

L'unité participe pleinement à la politique d'établissement, à long terme comme à moyen terme, ce qui a permis une convergence évidente avec ses propres orientations : l'intérêt scientifique déjà marqué pour les processus de patrimonialisation en a été encore nettement renforcé. À moyen terme, une politique volontariste s'est appuyée sur la mise en place d'un COM (Contrats d'objectifs et de moyens) pour favoriser des actions collectives à objectifs déterminés.

Les membres de l'UR ont mis à profit le tissu culturel local ainsi que les ressources de l'Université (salle de spectacle La Ruche, Service Commun de Documentation, Artois Presses Université...). Nombre d'entre eux sont investis dans ces institutions ou dans la mise en place de projets d'envergure, assurant à T&C une présence dans et hors les murs, en particulier dans les Hauts-de-France. La politique de publication s'est accompagnée d'une dynamique de valorisation faisant de T&C un acteur scientifique et culturel régional de premier plan.

Forte de son histoire et d'une politique de continuité, l'UR a su absorber de nouvelles disciplines sans produire d'effet d'éclatement : intégration antérieure d'enseignants-chercheurs sociologues et historiens du sport puis, plus récemment, d'enseignants-chercheurs géographes. Elle conserve une position pionnière avec, par exemple, les travaux de l'équipe Littératures et cultures de l'enfance, et elle maintient des collaborations historiques avec la Chine pour l'équipe Études transculturelles. L'unité a su nouer des liens suffisamment solides, par exemple, avec la Casa de Velázquez pour le programme « Missiva - Lettres de femmes dans l'Europe médiévale (Espagne, France, Italie, Portugal, VIII^e-XV^e s.) » et développer de nouvelles actions de référence comme le projet d'ANR PRME, ArHiFices, Reconstruction et valorisation d'un patrimoine historique et culturel ancien dans la fiction et les arts espagnols (XIX^e-XXI^e s.), déposé en 2024.

Points faibles et risques liés au contexte

L'organisation scientifique pourrait sembler numériquement déséquilibrée : l'équipe COTRALIS compte neuf membres (et un émérite), quand l'équipe Translittéraire en compte 27 (et quatre émérites). L'équipe LCE, pionnière en France et historiquement identifiante pour T&C, ne compte que neuf membres, ce qui peut apparaître réduit en regard des activités menées et des projets en cours. Ces déséquilibres pourraient faire peser sur les petites équipes un poids trop important et nuire à l'équilibre global des activités de l'UR. La disparité des effectifs doit toutefois être nuancée par une pratique de circulation active entre les équipes qui ne fonctionnent pas en îlots.

Le panorama universitaire régional a été marqué par des rattachements divers et/ou variables, en particulier dans le cas des enseignants de l'INSPE désormais rattaché à l'Université de Lille. Cette situation n'est pas sans produire un certain inconfort mis en avant dans le DAE et une perte d'énergie pour des enseignants-chercheurs qui, très investis dans les activités de recherche de T&C, ne peuvent statutairement occuper aucune responsabilité au sein de l'Université d'Artois.

Surtout, et malgré sa croissance, l'UR dispose, outre la responsable administrative, de moins d'un poste à temps plein pour sa gestion (un personnel pour deux unités, avec déploiement ponctuel en support sur d'autres unités), ce qui est évidemment très insuffisant et fait peser sur le personnel une charge inappropriée.

Enfin, la diversification disciplinaire grandissante a fait l'objet d'une prise en compte thématique et méthodologique pour pallier tout risque potentiel. Néanmoins, plusieurs questions se posent encore à ce titre, en particulier celle du financement des travaux de terrain pour les enseignants-chercheurs géographes récemment intégrés.

2/ L'unité dispose de ressources adaptées à son profil d'activités et à son environnement de recherche et les mobilise.

Points forts et possibilités liées au contexte

Située sur le site d'Arras, l'UR bénéficie des infrastructures de la Maison de la Recherche dans laquelle elle est implantée : un bureau pour la direction et des salles de tailles diverses pour tenir ses activités de recherche.

L'unité collabore avec des partenaires scientifiques internationaux et nationaux, aussi bien de longue date (Nankin, Naples, Amiens) que pour de nouveaux projets (Lausanne).

L'UR déploie l'énergie nécessaire pour bénéficier de financements auprès des services de l'université (service Vie Culturelle pour le co-financement de spectacles), des dispositifs nationaux (CPER pour le projet ArHiFices), des structures régionales (MESHS pour Merveilles de la Cour, Conseil Régional et dispositifs VALORIS et STIMULE, dont plusieurs projets ont été lauréats) ou locales (Ville d'Arras).

Le budget de l'UR n'est pas réparti par équipes, mais reste mutualisé, dans un souci scientifique et humain d'unification des équipes, ainsi que de fluidité dans le fonctionnement de l'UR.

La dotation de l'UR est en augmentation (55 K€ en 2020, 77 K€ en 2023-2024), en raison de la croissance de ses effectifs, mais également de la prise en compte volontariste des nouvelles règles de calcul avec le contrat d'objectifs et de moyens (COM) comme variable de dotation.

À cette dotation s'ajoutent des ressources propres importantes : obtention de deux CEPR (MAUVE et Anamorphose), participation à l'ANR ALEA Figurations/Configurations du hasard en Occident

(littérature/arts/sciences/philosophie – XVIe-XXIe s.) de 2020 à 2023, divers projets financés par la MESHS pour un total de 968 K€ pour la période évaluée.

Points faibles et risques liés au contexte

La gestion administrative et financière repose sur un secrétariat partagé : la taille croissante de l'équipe et l'énergie qu'elle met en œuvre nécessitent à l'évidence un soutien plus important. La direction oriente les membres du laboratoire vers les différentes sources potentielles de financement, mais ne saurait accompagner chaque EC dans ses démarches.

Les diverses tentatives d'obtention de projet ANR ont pour l'instant échoué, malgré un dynamisme évident et une multiplication des projets qui, quoique stimulante et impressionnante, empêchent peut-être partiellement la focalisation sur la préparation concertée d'une ANR.

Actuellement, les règles communes établissent un forfait de 500 € par an et par chercheur pour le défraiement des missions. Il n'est pas précisé si ce forfait s'applique aussi bien aux missions exercées à l'échelle nationale qu'à l'international, ni si ce forfait peut s'avérer dissuasif.

Le site web, clair et maniable, n'est pas à jour pour les doctorants (de nombreuses fiches n'ont pas encore été créées, l'année de première inscription en thèse pourra être ajoutée) et présente encore peu d'informations quant aux activités de l'UR hors les murs.

3/ Les pratiques de l'unité sont conformes aux règles et aux directives définies par ses tutelles en matière de gestion des ressources humaines, de sécurité, d'environnement, de protocoles éthiques et de protection des données ainsi que du patrimoine scientifique.

Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité de recherche s'est dotée de nouveaux statuts, approuvés par le Conseil d'administration de l'établissement en juillet 2019, et dispose en outre d'un Règlement intérieur et d'un Guide de l'organisation des événements scientifiques. Ces règles communes encadrent clairement le fonctionnement de l'unité, aussi bien pour ce qui concerne sa gestion budgétaire que pour l'organisation des activités et des événements scientifiques. Les projets et les propositions de programme de recherches sont examinés par les équipes, puis discutés et harmonisés lors des assemblées générales, organisées au rythme de deux par an (en juin et octobre). Les procédures et leurs règles sont ainsi transparentes et favorisent la collégialité.

Plusieurs membres de l'unité T&C sont impliqués dans l'évolution des pratiques et le développement de la prévention en matière de lutte contre la discrimination et le harcèlement : ils participent à la refonte de la charte du doctorat en ce sens et au groupe de travail « Prévention des harcèlements et discriminations » de l'établissement, par exemple.

La parité est globalement respectée, avec un déséquilibre au profit des femmes habituel dans ce secteur disciplinaire. Une politique volontairement inclusive est permise par les règles de fonctionnement et l'organisation collégiale de l'équipe.

L'unité bénéficie d'un référent à l'intégrité scientifique, qui est celui de l'établissement. Sous sa conduite, un memento Intégrité scientifique à l'usage des masterants et des doctorants a été produit en 2023 et plusieurs ateliers de sensibilisation ont été organisés en 2024 sur le sujet.

En ce qui concerne les risques environnementaux, l'unité projette de se mettre en conformité avec ses obligations en s'engageant dans une démarche de calcul de l'empreinte carbone de ses activités.

Points faibles et risques liés au contexte

Les actions de sensibilisation aux risques environnementaux sont encore trop peu développées.

DOMAINE 2 : ATTRACTIVITÉ

Appréciation sur l'attractivité de l'unité

Le rayonnement scientifique de l'unité est attesté par les responsabilités de ses membres dans des instances éditoriales éminentes. De nombreux événements qui font intervenir des chercheurs extérieurs et un grand nombre de manifestations organisées font connaître l'unité nationalement et internationalement. Plusieurs de ses membres ont été lauréats de prix et distinctions. L'unité fait preuve d'un dynamisme réel pour répondre aux appels à projets locaux et nationaux, mais sans réussir pour l'instant à obtenir d'ANR ni de chaire IUF.

- 1/ L'unité est attractive par son rayonnement scientifique et s'insère dans l'espace européen de la recherche.
- 2/ L'unité est attractive par la qualité de sa politique d'accompagnement des personnels.
- 3/ L'unité est attractive par la reconnaissance de ses succès à des appels à projets compétitifs.
- 4/ L'unité est attractive par la qualité de ses équipements et de ses compétences techniques.

Points forts et possibilités liées au contexte pour les quatre références ci-dessus

Le rayonnement scientifique de l'unité est attesté par les nombreux événements faisant intervenir des chercheurs extérieurs et par les manifestations qui font connaître T&C hors de son territoire régional. En témoignent, notamment, les colloques partagés qui se tiennent successivement chez les deux partenaires organisateurs, comme le colloque international « Sensibilités végétales : par-delà art et nature » (Arras) qui répondait à celui sur « La mobilité des plantes à travers le récit/Plant Mobility and Narrative » (UQAM Montréal). En témoignent également les congrès de sociétés savantes accueillis à Arras tel le congrès de la SHF-Société des Hispanistes Français, « La nuit dans le monde ibérique et ibéroaméricain » en 2022.

L'unité est impliquée dans les instances de pilotage de la recherche au niveau régional, national et international. Ses enseignants-chercheurs sont membres d'un grand nombre de sociétés savantes et de leurs instances dirigeantes, comme le secrétariat général de la Société Internationale de Recherche sur la Fiction et la Fictionnalité/International Society for Fiction and Fictionality Studies, la présidence du Centre d'Études et de Recherches sur les Littératures de l'Imaginaire ou la Société Française de Traductologie (SOFT). Plusieurs membres sont nommés ou élus dans leurs sections CNU respectives (9, 10, 12, 14, 74).

Un autre point fort de l'unité est l'implication de ses membres dans les responsabilités éditoriales. Ils occupent des places importantes dans les comités scientifiques ou les comités de lecture de revues. Celles-ci peuvent être nationales, comme le directoire de la revue *Roman 20-50* (Université de Lille), la vice-présidence de l'Agence Régionale du livre et de la lecture (qui a édité la revue *Eulalie*), la rédaction en chef de la revue *Les Cahiers J.-M. G Le Clézio*, ou internationales comme la direction de la publication du *Journal of the Short Story in English* ou du *Chinese Journal of Language Policy and Planning*.

Le rayonnement de l'unité bénéficie des collaborations régulières avec des universités européennes et internationales (comme l'Université Parthénope de Naples, l'Université de Gran Canaria ; les Forums France-Chine de l'Université normale supérieure de Hunan, l'Université de Pennsylvanie). Toujours à l'échelle européenne et internationale, le rayonnement de l'unité s'étend grâce à des co-tutelles : trois avec l'Espagne (Université Pompeu Fabra de Barcelone, Université de Gran Canaria), deux avec l'Italie (Universités de Bologne et de Naples Parthénope), deux avec la Tunisie (Université de Carthage/Tunis, Université de la Manouba/Tunis) et une avec l'UQAM (Canada).

Par un de ses membres, l'unité a co-dirigé un programme de recherche avec la Casa de Velázquez sur les lettres de femmes dans l'Europe médiévale (*Missiva*) qui a été intégré aux programmes pluriannuels de la Casa sur la période 2018-2022 ; mais elle est surtout impliquée dans le programme CPER *Anamorphose*. Le patrimoine sous le territoire, le territoire sous le patrimoine (2021-2027) dont la coordination scientifique, administrative et financière est assurée par l'université d'Artois au sein de l'A2U et dont la responsable est membre de Textes et Cultures.

Les recherches menées par les membres de l'unité ont été récompensées par des distinctions. L'ouvrage d'une enseignante-chercheuse a obtenu le Prix Spécial des Imaginales, l'ouvrage d'une autre a reçu le Prix des musées normands, le Prix Valois et le Prix de la chancellerie des Universités de Paris.

La politique d'accompagnement des personnels mérite d'être soulignée comme un point fort : l'unité a accueilli de nouveaux membres associés et de nouveaux doctorants (entre trois et six chaque année) et a pu bénéficier, à la suite de départs en retraite, de recrutements de nouveaux enseignants-chercheurs (sept au total). Les doctorants (127 sur la période évaluée) sont représentés au conseil de laboratoire et sont systématiquement conviés à une réunion de rentrée en début d'année civile, et le nombre de contrats doctoraux alloué par l'ED SHS s'est accru (onze nouveaux contrats sur la période évaluée) grâce au soutien de l'université, ce qui assure

à l'unité d'avoir en moyenne deux allocations doctorales par an. Les doctorants participent aux séminaires de recherche, sont soutenus pour participer à des manifestations scientifiques ou en organiser, et l'unité les aide financièrement (en partenariat avec l'ED) pour la mobilité internationale. L'ensemble des membres de l'unité ont accès à un cloud où se trouvent déposées informations et procédures du laboratoire.

L'unité est également attractive par ses partenariats scientifiques à l'échelle européenne : elle est active pour investir le dispositif des visiting professors de l'université (quatre dépôts d'invitation par an), elle entretient des partenariats pérennes avec les universités Parthénope de Naples, Louvain-la-Neuve et la Casa de Velázquez. L'utilisation accrue du distanciel est un levier mis au service du rayonnement international de l'unité : par exemple, un colloque sur « Vulnerability and Resilience in English Literature of the Long Nineteenth Century » s'est tenu entièrement en ligne et en anglais en 2021, en partenariat avec l'université Parthénope de Naples. Enfin, l'unité s'est engagée dans une politique volontariste d'accompagnement de ses personnels sur les grands enjeux de la science ouverte, de la gestion des données, de l'intégrité scientifique grâce notamment à des ateliers de prise en main de HAL et de sensibilisation à la gestion de données ainsi qu'à la présence d'un référent à l'intégrité scientifique.

L'unité se montre très dynamique pour répondre aux AAP internes, régionaux et nationaux : BQR évènements, publications ; elle a obtenu deux projets en 2020 et en 2021, financés par le PIA3 « 100 % inclusion, un Défi, un Territoire » pour l'INSPÉ Lille-Hauts-de-France. Deux nouveaux projets ont été lauréats pour la période 2023-2024 : le projet Merveilles de la cour (avec sa bibliothèque numérique) a été soutenu par la MESHS comme projet émergent puis structurant et a fait par deux fois l'objet d'un dépôt ANR JCJC (en 2019 et en 2022) ; il en va de même du projet Pour une histoire de l'intelligence (HIDEIA) qui a été soutenu comme projet émergent et a donné lieu à un dépôt ANR-PRC en 2022. Deux projets CPER successifs ont contribué à l'augmentation des ressources propres : MAUVE (Médiations visuelles : culture numérique et création, 2015-2020) avec 254 K€ pour la dernière tranche en 2019 ; Anamorphose (2021-2027) avec 167 K€ sur l'année 2021 (1450 K€ sur sept ans). Au total, ce ne sont pas moins de sept projets qui ont fait l'objet de dépôts ANR sur la période 2018-2023 et cinq projets qui ont été soutenus par la MESHS comme projets émergents et/ou structurants. L'unité a obtenu 968 K€ pour l'ensemble de ses projets financés de 2018 à 2023.

Points faibles et risques liés au contexte pour les quatre références ci-dessus

En matière de rayonnement scientifique, l'implication de l'unité dans les instances nationales d'évaluation de la recherche est en retrait : par exemple le dossier mentionne très peu d'évaluations Hcéres ou ANVUR (agence italienne de d'évaluation de la recherche universitaire). Par ailleurs, aucun des projets ANR déposés sur la période n'a été lauréat de financements.

DOMAINE 3 : PRODUCTION SCIENTIFIQUE

Appréciation sur la production scientifique de l'unité

La production scientifique de l'unité est abondante, relativement équilibrée et cohérente dans ses thématiques (métamorphose du patrimoine, représentations littéraires et artistiques de questions sociales, dialogues transculturels et civilisationnels). Solidement ancrée dans des méthodes transdisciplinaires, elle développe des approches méthodologiques novatrices et dynamise une importante recherche doctorale. La politique d'action en faveur de la science ouverte est une réalisation majeure de l'unité.

- 1/ La production scientifique de l'unité satisfait à des critères de qualité.*
- 2/ La production scientifique de l'unité est proportionnée à son potentiel de recherche et correctement répartie entre ses personnels.*
- 3/ La production scientifique de l'unité respecte les principes de l'intégrité scientifique, de l'éthique et de la science ouverte. Elle est conforme aux directives applicables dans ce domaine.*

Points forts et possibilités liées au contexte pour les trois références ci-dessus

La production scientifique de l'unité est quantitativement abondante : 92 ouvrages dont 39 ouvrages personnels, neuf en anglais, huit en espagnol, quatre en allemand et deux en italien, 459 articles dont 46 en anglais, onze en espagnol et quatre en allemand, 75 directions de numéros de revue dont sept en anglais, deux en espagnol et un en chinois, 297 chapitres d'ouvrage, dont dix-neuf en espagnol, seize en anglais et neuf en allemand, vingt notices de dictionnaire, quatorze traductions dont un en anglais, 223 communications dont 38 en anglais, quatre en chinois, quatre en espagnol et deux en allemand. La production en langue étrangère est d'un peu moins de 20 %.

Les travaux reposent sur des fondements méthodologiques à la fois solides et originaux. En effet, se retrouve dans de nombreux axes une méthode empirique de terrain (sans doute influencée par les sociologues, juristes et géographes de l'unité). De première main, cela se traduit par des enquêtes (équipe CoTraLiS) ou des documentaires (équipe Praxis) ; de seconde main, la méthode fonctionne à partir de récits de voyage (équipe Études transculturelles) ou des travaux écocritiques sur les plantes et les insectes (travaux transversaux, équipe LCE et Translittéraires, voir portfolio, n°2, p. 7). L'unité tire ainsi profit de sa dimension pluridisciplinaire en développant des méthodes transdisciplinaires. La réflexion épistémique de l'unité sur le terrain comme méthode de recherche s'accompagne de réflexions sur l'égo-histoire et sur l'utilisation de fiction épistémique (voir portfolio, n°6, p. 12) : en ce sens, certains travaux de l'unité sont aussi novateurs dans leurs méthodes.

Par ailleurs, la production scientifique de l'unité est singulière par ses questionnements. La cohérence et la complémentarité des travaux de T&C lui donnent une identité spécifique : les dynamiques culturelles sont ainsi abordées aussi bien, ici, par le prisme d'une traductologie mise au service des inégalités linguistiques (équipe Études transculturelles) que, là, par l'étude de la littérature de jeunesse et de son caractère éducatif ou encore par un travail de valorisation d'un patrimoine invisible local (voir portfolio n°24, p. 32-33). L'unité parvient ainsi à justifier la qualité novatrice de la cohérence de ses travaux malgré la diversité des corpus. Concomitamment, la production scientifique de l'UR constitue un apport non négligeable à la connaissance, ne serait-ce qu'en termes d'accessibilité, puisque les recherches en traductologie s'accompagnent de traductions depuis des langues encore peu parlées et lues en France, même dans les mondes académiques, comme le chinois. L'apport se fait aussi à un niveau social immédiat du fait des études menées par exemple sur les discours politiques par l'équipe CoTraLiS ou en comptant parmi les spécialistes d'un domaine, comme les études sur les marionnettes de l'équipe Praxis, ou les études bibliques organisées par l'équipe Translittéraires et publiées par la revue Graphè (voir portfolio n°3, p. 9).

Enfin, les travaux de l'unité sont publiés sur des supports de qualité. Les ouvrages en français, monographiques ou collectifs, sont édités par des presses universitaires françaises ou par des éditeurs reconnus comme Garnier, Hermann, Mercure de France et Honoré Champion. Les ouvrages publiés dans d'autres langues le sont chez des éditeurs comme les presses universitaires de la Caroline du Sud, Bloomsbury, Franco Angeli, Renacimiento, etc.

T&C déploie aussi une intense activité de directions de numéros thématiques de revues (75 sur la période), parmi lesquelles des revues nationales comme Cahiers Saint Exupéry, la revue Belphégor, mais aussi internationales comme le Chinese Journal of Language Policy and Planning. Indépendamment de la nature internationale des thématiques de recherche, il est à noter que les travaux menés sur des sujets susceptibles d'intéresser le plus grand monde sont souvent publiés dans des supports internationaux leur permettant d'avoir une grande visibilité (comme les revues InMedia, Spin-off ou Film Journal) ; c'est notamment le cas des travaux de l'équipe LCE sur la fantasy et les médiévalismes (voir portfolio n°12, p. 20) ou de l'équipe Praxis sur la représentation des femmes à l'écran (voir portfolio n°22, p. 30).

À propos de la répartition de la production scientifique de l'unité entre ses équipes et au sein de chacune d'elles, Textes et Cultures souligne – longuement – que cette production est fortement soutenue par le personnel d'appui à la recherche, notamment pour ce qui concerne la communication scientifique, le site internet ou le montage des projets et l'accompagnement des équipes vers la Science ouverte (dépôt sur HAL).

Une part importante de la production scientifique revient aux doctorants. Ceux-ci peuvent exprimer leurs souhaits lors des AG et de la réunion annuelle des doctorants. Une doctorante de CoTraLiS a non seulement co-organisé le colloque international « La Constitution démocratique espagnole : 40 ans après », mais co-dirigé l'ouvrage collectif qui en a rassemblé les actes : La Construcción Española de 1978: Orígenes, Balance y Perspectivas. Un Análisis Multidisciplinar (éd. Sínderesis, Madrid). Dans cette perspective s'inscrivent le programme doctoral international avec Lausanne et Nanterre et les deux colloques auxquels il a donné lieu ou encore les nombreuses journées des doctorants, comme celle que présente le portfolio (item 21, « Représenter, mettre en scène le discours dans les langues et les arts vivants ») qui associait des doctorantes des équipes CoTraLiS et Praxis.

À la suite de la nomination d'un RIS (Référént Intégrité scientifique), un programme d'actions a été établi visant à promouvoir les principes de l'intégrité scientifique. Il a conduit à élaborer un document, le « Memento Intégrité

scientifique. Masterants Doctorants » (accessible sur la page « Le doctorat à Textes et Cultures » du site de l'unité), et à organiser des ateliers consacrés à des études de cas (le plagiat, les seuils de transgression des règles d'IS en matière de diffusion scientifique). Du côté des enseignants-chercheurs, un autre mémento a été constitué sur les responsabilités et devoirs des encadrants, sur l'expertise entre pairs ou encore sur les contours de l'autoplagiat.

Mise au défi par les avis de la cour des comptes et du ministère d'améliorer la visibilité des recherches en SHS à l'Université d'Artois, l'unité a mis en place un plan d'action en collaboration avec le Service Commun de Documentation engagé dans le processus Science Ouverte. Le travail de référencement de toute nouvelle activité est directement mené par les chercheurs et chercheuses, comme en témoigne le dépôt de textes intégraux sur HAL. La sensibilisation aux enjeux de la science ouverte s'est poursuivie grâce à la création du compte ORCID pour une audience internationale en accompagnement de HAL et par le plan de gestion de données.

La revue en ligne L'Entre-deux, devrait passer sur la plateforme journals.openeditions.org pour une meilleure visibilité et un meilleur moissonnage de ses métadonnées grâce aux DOI. Une autre revue de T&C, Les Cahiers Robinson, référence nationale pour les travaux sur la littérature de jeunesse, a mis en place les conditions de son rétroarchivage sur Persée.

Points faibles et risques liés au contexte pour les trois références ci-dessus

Si la production scientifique de l'unité n'est pas également répartie entre les équipes, c'est que l'une d'elle — Translittéraires — réunit beaucoup plus de membres que les quatre autres (27 membres sur 69 enseignants-chercheurs permanents).

Les travaux qui s'inscrivent en écocritique interrogent moins que les autres leur fondement méthodologique. Un autre point de vigilance concerne les critères de qualité de la production scientifique de l'unité, notamment la relative hétérogénéité des supports de publication en fonction des thématiques de recherche. S'il est appréciable que les travaux de civilisations étrangères soient ouverts à l'international, tout comme ceux consacrés à la fantasy et au polar, il est dommage que les travaux ayant a priori moins de chance d'avoir un fort retentissement (sur la patrimonialisation et la muséologie, par exemple) ne cherchent pas à être davantage diffusés.

DOMAINE 4 : INSCRIPTION DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE DANS LA SOCIÉTÉ

Appréciation sur l'inscription des activités de recherche de l'unité dans la société

L'unité T&C est dynamique et inventive sur ce volet, toutes les équipes s'efforçant de penser leurs activités de recherche en relation avec des partenariats hors l'université, institutionnels ou professionnels, et dans leur possible ouverture à des publics extérieurs. Cela donne lieu à de très nombreuses collaborations, en particulier avec des théâtres (théâtre de l'Hippodrome-TANDEM de Douai) et des musées (Louvre-Lens). Les interactions avec la société sont riches notamment dans le champ de la littérature jeunesse ou des paralittératures. L'unité conduit également des actions en matière de formation et de participation à l'insertion sociale, de grande ampleur et d'utilité publique, par exemple en direction des personnes en situation de handicap. En outre, quantité de membres de l'unité sont régulièrement sollicités, en particulier dans les médias, pour leur expertise.

- 1/ L'unité se distingue par la qualité et la quantité de ses interactions avec le monde non académique.*
- 2/ L'unité développe des produits à destination du monde culturel, économique et social.*
- 3/ L'unité partage ses connaissances avec le grand public et intervient dans des débats de société.*

Points forts et possibilités liées au contexte pour les trois références ci-dessus

Bénéficiant d'un environnement particulièrement favorable au niveau de l'Université d'Artois, avec des personnels spécifiques et des lieux adaptés mis à disposition, T&C a développé une politique remarquable en matière d'inscription de ses activités de recherche à la fois dans et pour la société.

Chaque équipe œuvre activement, depuis ses propres champs et compétences, à trouver presque systématiquement les moyens de la diffusion de ses travaux. Cela s'opère grâce à des collaborations avec des interlocuteurs institutionnels, pour des projets ponctuels, comme l'organisation d'un colloque international avec la Bibliothèque Sainte-Geneviève dans sa programmation annuelle « Voyages savants ». Des collaborations régulières sont également nouées avec des collectivités locales comme la Mairie d'Arras lors de l'accueil du Congrès de la Société Française des Hispanistes par exemple, des institutions départementales telle la direction des services départementaux de l'éducation nationale du Pas-de-Calais pour le projet « D'Arras à Salzbourg au Fil de l'eau ». Ces liens existent également avec le Conseil régional pour le dispositif ValoRIS qui co-finance des publications ou, au niveau national, avec la BNF à laquelle des enseignants-chercheurs fournissent une expertise pour des expositions ou l'organisation d'un programme de séminaires avec le département des Manuscrits.

Certains partenariats soutiennent des projets de longue haleine — on retient notamment le MuseoLab, atelier-laboratoire construit en partenariat avec le Louvre-Lens Valley ; la Bibliothèque de recherche Robinson, montée avec une association et des bibliothèques départementales. En outre, l'unité a su tisser des partenariats durables avec des professionnels, par exemple avec la Fondation Orange pour le projet « Médiations visuelles : culture numérique et création, 2015-2020 ».

Les activités pour la société sont très nombreuses : entre quantité d'exemples, on peut citer le cycle « Les Makers de l'art », financé par le mécénat de la Fondation Orange et qui consiste en une série d'actions d'inclusion sociale, conduites en partenariat avec L'école de la seconde chance de Liévin et avec le Groupe VITAMINE T, association regroupant 31 entreprises sociales partageant une mission d'inclusion durable dans et par l'emploi.

Cette partie du bilan est particulièrement étoffée et variée. Elle montre une préoccupation constante et une belle inventivité pour l'ouverture de l'université, dans son volet recherche et formation, vers la cité. La formation est en effet une priorité pour l'unité, avec des conférences régulières auprès du grand public, par exemple avec l'Université d'Anchin de Douai ou l'Institut Confucius, la constitution du MOOC « Science-Fiction, le futur au présent » dans le cadre du projet LegiPop, Mutations des légitimités dans les productions culturelles contemporaines, et la création du DU Arts-Adapt(s) qui porte sur la pédagogie et la médiation artistique en arts du spectacle, à destination des personnes en situation de handicap.

En outre, de nombreux enseignants-chercheurs participent régulièrement à des activités de vulgarisation et dissémination, notamment dans les médias avec des articles ou séries d'articles dans Le Monde Diplomatique, la revue associative Savoir/Agir, la revue Mythologie(s), le webzine de la FNAC, par exemple. Pour la radio, on compte des interventions à France Info, France Inter et France Culture, par exemple dans les émissions « Là-bas si j'y suis », « La compagnie des auteurs », « Être et savoir », « Les Matins de France Culture », « La Méthode scientifique », « Block-Buster », « Book Club », « Histoire de... », etc. ; la réalisation de podcasts pour Radio parleur. Pour la télévision, on retient par exemple un entretien sur les maisons normandes pour l'émission « Invitation au voyage » diffusée sur Arte. Les sollicitations viennent également de l'étranger ; par exemple le quotidien suisse La liberté.

Points faibles et risques liés au contexte pour les trois références ci-dessus

Le seul point faible pour cette partie très convaincante des activités de T&C tient à la communication mise en place pour rendre visibles, et donc valoriser, tous les projets de recherche et de formation construits avec et pour la cité, c'est-à-dire aux moyens de toucher le grand public au-delà de la seule ville d'Arras ou, même, du département du Pas-de-Calais. On peut en effet regretter qu'à peu de choses près, la seule vitrine permettant d'annoncer largement la tenue des événements scientifiques et des activités de médiation repose essentiellement sur un site internet, avec les interrogations légitimes autour d'une possible inadéquation de cet outil pour franchir les barrières de l'entre-soi universitaire.

De fait, le site internet en question ne comprend guère d'informations au-delà des éléments classiques (listes des événements à venir, liste des publications, liste de membres, etc.), il est vrai surtout lisibles et intéressants pour des partenaires universitaires.

Le rapport livré par T&C mentionne à plusieurs reprises la création de sites consacrés à des projets particuliers, de MOOC, de comptes Facebook, de vidéos postées sur YouTube... Mais le site de l'unité ne renvoie pas vers ces pages qui sont peu mises en valeur.

ANALYSE DE LA TRAJECTOIRE DE L'UNITÉ

L'unité a mis en place des réflexions communes et des collaborations, à partir de thématiques fédératrices comme les littératures de jeunesse ou la question du patrimoine. Sa participation à des séminaires doctoraux visant à établir l'état des lieux de la recherche en littérature de jeunesse, et l'organisation de séminaires transversaux sur le patrimoine, lui a aussi permis de croiser ces approches en s'intéressant notamment à la fabrique du patrimoine scolaire. Deux projets cofinancés par l'Université d'Artois et l'INSPÉ des Hauts-de-France sont par exemple venus soutenir ces orientations, le programme ADOC (« L'album documentaire pour la jeunesse : objet et outil d'apprentissage et de formation ») et le projet LITEJBEP (« Littérature et Théâtre de Jeunesse et l'inclusion scolaire et sociale des élèves à besoins éducatifs particuliers ») - ce dernier projet pourrait être prolongé dans le cadre du futur contrat.

En cohérence avec ces travaux et ces programmes, l'unité présente un projet globalement très orienté vers les littératures de jeunesse, à partir de directions de recherches et de corpus clairement identifiés : étude de l'album, y compris dans sa matérialité, étude du théâtre pour la jeunesse, approche patrimoniale, histoire des littératures de jeunesse (en particulier dans les périodes antérieures au XIXe siècle), étude de la circulation et de la réception des fictions enfantines, notamment.

Dans le même temps, l'intégration des enseignants-chercheurs géographes entraîne un élargissement des thématiques, avec la prise en considération de questionnements liés aux espaces, aux territoires et aux paysages. Cette inflexion trouve un appui intéressant avec la Maison Européenne des Sciences de l'Homme et de la Société, qui met actuellement en place un nouvel axe scientifique « Paysages et territoires ». La plupart des équipes projettent des réorientations dans le même sens : travaux sur le tourisme littéraire dans l'équipe Translittéraires, colloque international Fins et Confins organisé par l'équipe Études transculturelles, études des questions migratoires notamment pour l'équipe CoTraLis.

Le projet présenté a le mérite de poser des choix clairs en proposant une trajectoire orientée vers les littératures de jeunesse, les formes du patrimoine, la prise en considération des problématiques concernant les espaces et territoires. Il repose sur des atouts et des réalisations antérieures de grande qualité, ainsi que sur le rattachement de nouveaux enseignants-chercheurs.

L'équipe T&C présente une trajectoire cohérente, avec des orientations et des projets pertinents et répondant à ses nombreux atouts. Elle devra néanmoins être particulièrement attentive à l'équilibre et aux synergies entre ses différentes équipes et à l'intégration scientifique récente des travaux des nouveaux collègues géographes.

RECOMMANDATIONS À L'UNITÉ

Recommandations concernant le domaine 1 : Profil, ressources et organisation de l'unité

La croissance des effectifs et la diversification disciplinaire de l'UR constituent un défi qui a été pris en compte par des échanges nourris et des pratiques collectives transparentes : ce travail pourra être poursuivi. L'UR pourra continuer à veiller par ailleurs, comme elle l'a déjà fait, à ce que le déséquilibre numérique entre ses différentes équipes ne vienne pas affecter certaines d'entre elles.

Le projet de prise en compte du coût carbone des activités de l'unité, et plus généralement d'actions de sensibilisation dans le cadre de la prévention des risques environnementaux, peut être encouragé.

L'unité de recherche T&C a mis en place des actions de sensibilisation à l'éthique scientifique qui mériteraient d'être pérennisées.

Recommandations concernant le domaine 2 : Attractivité

L'unité gagnerait à renforcer son implication dans les instances nationales et internationales d'administration et d'évaluation de la recherche.

La poursuite des séminaires et projets transversaux pourrait être mise au service de la préparation d'un projet ANR, objectif affiché de l'unité de recherche. Le dépôt d'un tel projet devra par ailleurs prendre en compte le recrutement d'un personnel d'appui spécifique. L'unité est donc fortement encouragée à persévérer dans sa dynamique de dépôts de projets ANR, malgré des résultats jusqu'ici décevants. Elle peut capitaliser sur l'expérience acquise par les porteurs d'autres projets.

Recommandations concernant le domaine 3 : Production scientifique

La production de l'unité en langue étrangère avoisine les 20 %, ce qui est en soi un bon ratio pour une unité de sciences humaines, arts, lettres et langues, mais il faudrait essayer d'augmenter la publication en langue étrangère pour les disciplines qui ne relèvent pas directement de sections CNU liées à une langue étrangère. Des collaborations au sein de l'unité ou des co-écritures peuvent être une manière d'améliorer cette situation. L'unité devrait mettre davantage en avant ses travaux qui ne sont pas ouverts sur le grand public ou l'international, mais qui ne manquent pas pour autant de pertinence (notamment en géographie de l'art et en littérature de jeunesse).

Recommandations concernant le domaine 4 : Inscription des activités de recherche dans la société

Il est nécessaire que l'unité mette en place une meilleure communication en direction de la société et du grand public. L'ouverture d'une page Facebook ou d'un compte Instagram de T&C pourrait, par exemple, assurer une meilleure visibilité. L'accès aux informations sur la vie de l'unité reste tributaire d'une recherche aléatoire sur un site internet qui ne comprend d'ailleurs qu'une trop petite quantité d'informations intéressant directement le grand public. Le site pourrait donc aussi être amélioré dans ce sens.

ÉVALUATION PAR ÉQUIPE OU PAR THÈME

Équipe 1 : CoTraLIS

Nom de la responsable : Mme Mélanie Tredez-Lopez

THÉMATIQUES DE L'ÉQUIPE

CoTraLIS se définit autour d'une pluridisciplinarité accrue au cours des dernières années et qui l'a conduite vers une démarche scientifique reposant en grande partie sur la transversalité et la comparaison. Elle affiche un socle thématique clairement délimité : la mise en lumière et l'analyse de faits et phénomènes sociétaux contemporains interrogés depuis le langage et les identités, principalement en Europe et en Amérique Latine. Ce travail est opéré en particulier grâce à la constitution de corpus inédits (discours politiques et discours médiatiques) et le déploiement d'une méthodologie empirique de terrain fondée sur des outils qualitatifs, via des questionnaires, et quantitatifs, via des entretiens, focus groupes, etc.

PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT

Il faut préciser que les recommandations du précédent rapport s'adressaient à l'équipe dans sa forme antérieure, c'est-à-dire avant le départ à la retraite ou le redéploiement vers d'autres équipes d'un certain nombre d'enseignants-chercheurs, en particulier de langue et linguistique, et l'arrivée d'autres, issus d'horizons disciplinaires nouveaux et très différents (sociologues, historiens du sport et géographes). Ces départs et ces arrivées se sont traduits par un changement du profil recherche de l'équipe, et, même, par un changement de signification de l'acronyme CoTraLIS qui signifie désormais Corpus, Transmission, Langage, Identités et Sociétés (au lieu de Corpus, Traductologie, Linguistique, Société). La question est donc ici de savoir en quoi ce nouveau CoTraLIS satisfait davantage aux recommandations formulées précédemment.

Trois pistes avaient été suggérées :

La première relevait du développement des interactions avec des acteurs nationaux, régionaux et locaux. Cela a notamment été fait auprès de l'Institut national de l'Audiovisuel (INA), la Maison européenne des Sciences de l'Homme et de la Société Lille Nord-de-France et la ville d'Arras. On peut donner l'exemple du montage d'un projet sur « L'(in)employabilité des jeunes invisibles », grâce à un financement du Défenseur des Droits (DDD) et de l'Institut National de Jeunesse et d'Éducation Populaire (INJEP).

La deuxième concernait l'encadrement doctoral et la nécessité de développer une politique favorisant notamment la réalisation d'HDR. En juin 2021, il y eût ainsi eu le recrutement d'une professeure ; en 2023 et en 2024, deux soutenances d'HDR. L'encadrement doctoral est désormais assuré pour cette équipe.

Le troisième point concernait la nécessité de travailler sur une plus grande convergence thématique. Une réflexion a été menée dans ce sens et de nombreux projets en ont émergé comme le montage d'un séminaire doctoral interne à l'équipe, autour du thème « discours contemporains et circulation des idées ». On peut affirmer que la transversalité est désormais au cœur même de CoTraLIS.

EFFECTIFS DE L'ÉQUIPE : en personnes physiques au 31/12/2023

Catégories de personnel	Effectifs
Professeurs et assimilés	1
Maitres de conférences et assimilés	6
Directeurs de recherche et assimilés	0
Chargés de recherche et assimilés	0
Personnels d'appui à la recherche	0
Sous-total personnels permanents en activité	7
Enseignants-chercheurs et chercheurs non permanents et assimilés	1
Personnels d'appui non permanents	0
Post-doctorants	0
Doctorants	7
Sous-total personnels non permanents en activité	8
Total personnels	15

ÉVALUATION

Appréciation générale sur l'équipe

Il faut saluer l'important travail fait, en quelques années, pour gérer le départ d'enseignants-chercheurs et réfléchir aux implications de l'arrivée de nouveaux issus de champs différents de ceux qui faisaient au départ la spécificité de CoTralis. Cela a supposé de tracer un nouveau cap, bâtir de nouveaux projets, réfléchir à une autre transversalité, etc. Ce travail a été conduit de manière raisonnée et concertée si bien que, loin de se retrouver dans une impasse, l'équipe connaît un dynamisme renouvelé. Le profil bâti est cohérent, comme en témoignent la nature des projets menés et ceux envisagés pour l'avenir, par exemple un projet ANR sur « Les langues et cultures d'origine en Europe ».

Points forts et possibilités liées au contexte

Le premier point fort de CoTraLis tient au fait qu'il s'inscrit dans une UR, T&C, présentant un nombre important de chercheurs, de surcroît dans des domaines très variés. Cela permet en effet à une équipe à effectif relativement réduit de trouver facilement des partenaires au moment de monter ou de participer à des projets recoupant ses centres d'intérêt. C'est ainsi le cas dans les axes « Discours politiques, représentations littéraires et médiatiques de questions sociales » et « Littérature de jeunesse, éducation, transmission », qui rassemblent à la fois CoTraLis, LCE, Praxis, Translittéraires.

Le deuxième point fort de CoTraLis tient à son histoire. L'équipe a en effet toujours travaillé avec des chercheurs d'autres UR de l'Université d'Arras, en particulier avec Grammatica, avec lequel CoTraLis collabore depuis 2014. Depuis cette date, les deux équipes proposent un séminaire doctoral commun, ADA, inscrit d'abord auprès de l'ED de Lille et la MESH, sous le titre Argumenter, Décider, Agir, et reconduit auprès de l'ED d'Amiens depuis 2020-2021 sous le titre Analyses, Discours, Argumentation. Au-delà de son environnement immédiat, CoTralis interagit avec d'autres partenaires, institutionnels ou universitaires, aussi bien en France qu'à l'étranger. Elle a, par exemple, des partenariats pérennes avec les unités de recherche des universités espagnoles de Las Palmas de Gran Canaria (IATEX), d'Estrémadure (HISTIPRES) et Barcelone (Pompeu Fabra, GLIF). Cela prend la forme de co-tutelles, de la co-organisation de colloques internationaux, de publications collectives, de participations à des jurys de thèse et HDR, etc.

Le troisième point fort de CoTraLis tient à sa capacité à inscrire ses recherches dans les domaines d'intérêt majeur de l'université d'Artois en termes de recherche — en l'occurrence le n°2, « Patrimoines, territoires et transculturalités » et le n°3, « Lien social et vulnérabilités ».

Le quatrième point fort de CoTalis tient à sa production scientifique, qui montre qu'il s'agit d'une équipe dynamique avec une production soutenue (237 produits), l'organisation de 39 journées d'étude et colloques, la présentation de 79 communications lors de manifestations scientifiques en France et de 23 communications lors de manifestations scientifiques à l'étranger. Dans le détail, pour la production scientifique, le bilan est de 34 articles de revues en langue française ; dix-huit articles de revues en langue étrangère ; six ouvrages individuels ; 36 chapitres d'ouvrages ; six recensions et comptes-rendus ; douze directions d'ouvrage ; trois directions de revue ; huit coordinations de numéros de revues. Si un certain nombre de ses travaux ont été publiés au niveau local, par Artois Presses Université, d'autres le sont dans des revues nationales prestigieuses, comme Cahiers de civilisation espagnole contemporaine, présents sur OpenEdition, ou par des éditeurs universitaires étrangers, par exemple le Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura.

Pour finir, on précisera que les membres de l'équipe bénéficient d'un rayonnement notable au niveau national et international. À titre d'exemples, on signalera la participation à treize comités éditoriaux, six invitations à communiquer dans des manifestations scientifiques à l'étranger, quatre invitations par des laboratoires étrangers, l'accueil de quatre « visiting professors » et l'obtention de quinze contrats de recherche. En septembre 2023, une enseignante-chercheuse de CoTalis a été élue membre du Consortium européen pour la recherche sur les relations Églises/États.

Points faibles et risques liés au contexte

Si CoTalis a parfaitement su gérer une lourde restructuration et un complexe recentrage de ces champs de recherche, on peut toutefois s'interroger sur la déclaration, réitérée à plusieurs reprises dans le DAE, au sujet de la nécessité de réflexions et discussions constantes pour assurer, dans la durée, une vraie et solide convergence des intérêts de tous autour de projets communs. En effet, une pluridisciplinarité trop large peut se transformer en risque pour le fonctionnement et l'homogénéité de l'équipe.

Analyse de la trajectoire de l'équipe

Créée en 2007, CoTalis est déjà une équipe avec une certaine ancienneté, qui a montré sa capacité à s'adapter au fil des années à des changements importants, qui auraient pu entraîner sa dissolution.

Au départ, il s'agissait d'une équipe formée essentiellement de linguistes, de civilisationnistes, de traductologues et de littéraires de l'UFR de Langues (hispanistes, anglicistes et germanistes). En 2015, après une série de départs et restructurations (de chercheurs anglicistes et germanistes), elle n'a plus, à peu de choses près, regroupé que des chercheurs hispanistes. Le précédent rapport du Hcéres avait relevé ce point, regrettant là un manque de diversité et d'ouverture vers d'autres champs disciplinaires, en comparaison avec la pluridisciplinarité pratiquée activement par les autres équipes.

Or, CoTalis a tenu compte des conseils donnés et a su faire peau neuve au cours des toutes dernières années, grâce à l'arrivée de chercheurs venus d'horizons très différents, qui ont ouvert l'équipe à d'autres questionnements et centres d'intérêt. C'est pourquoi l'acronyme de CoTalis a changé de sens, passant de « Corpus, Traductologie, Linguistique et Société » à « Corpus, Transmission, Langage, Identités, Sociétés ». Pour autant, il ne s'agit pas d'une rupture radicale avec ce qui se faisait auparavant. La preuve en est que certains des membres de l'ancienne CoTalis sont restés au sein de l'équipe.

Dans le même temps, l'arrivée d'une nouvelle PR et la soutenance de deux HDR renforcent grandement la capacité de l'équipe dans l'encadrement doctoral ; une politique solide est d'ailleurs mise en place à destination des sept doctorants inscrits actuellement.

À l'évidence, le renouveau de CoTalis s'annonce positif, même si la grande diversité des champs disciplinaires rassemblés peut interroger sur la viabilité de la transversalité mise en place à long terme. Le projet actuel, autour des questions de discours, fonctionne, certes, mais la fédération à long terme demande réflexion.

RECOMMANDATIONS À L'ÉQUIPE

Si elle est dynamique et a des projets solides pour les années à venir, CoTalis demeure la plus petite équipe de l'unité, avec, dans ses rangs, des chercheurs de disciplines différentes, voire éloignées. L'élaboration de projets communs avec des membres des autres équipes constitue évidemment une solution pour contourner cette question de nombre, qui pourrait, à terme, se révéler limitative ou sclérosante.

Néanmoins, il paraît nécessaire de s'interroger sur l'impératif subséquent d'avoir constamment à trouver des synergies et des consensus qui, à long terme, pourraient en effet devenir difficiles à mettre en place sans artificialité. Il faut ainsi veiller à ce que les enseignants-chercheurs de l'équipe n'aient pas à renoncer à une recherche disciplinaire fondamentale dans leur domaine au bénéfice d'une recherche généraliste, plus apte à entrer dans les thématiques retenues pour satisfaire le collectif.

Équipe 2 :

Études transculturelles

Nom des responsables : Mme Si Yan Jin et M. Nicolas de Ribas

THÉMATIQUES DE L'ÉQUIPE

L'équipe Études transculturelles développe ses recherches sur les thématiques du dialogue et des transferts transculturels, dans des champs variés (littératures, arts de la scène, médecine, religions ou gastronomie, par exemple). Elle a la particularité de couvrir des domaines extra-européens, en particulier asiatiques et sud-américains, mais elle compte aussi des chercheurs hispanistes, anglicistes et germanistes. Les échanges linguistiques font dans ce cadre l'objet d'activités de recherche spécifiques, en traductologie et histoire des traductions.

PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT

L'équipe a réussi à juguler les risques d'éparpillement et de disparité signalés dans le précédent rapport en recentrant ses travaux sur des orientations claires (études des transferts culturels, traductologie). Ces orientations permettent de favoriser les synergies en dépit de la diversité des spécialités disciplinaires représentées. Le précédent rapport pointait un nombre relativement faible de directions de thèses pour l'équipe. Ce nombre a eu tendance à augmenter par rapport à 2018, passant de cinq à neuf, mais reste encore assez faible.

EFFECTIFS DE L'ÉQUIPE : en personnes physiques au 31/12/2023

Catégories de personnel	Effectifs
Professeurs et assimilés	4
Maitres de conférences et assimilés	17
Directeurs de recherche et assimilés	0
Chargés de recherche et assimilés	0
Personnels d'appui à la recherche	0
Sous-total personnels permanents en activité	21
Enseignants-chercheurs et chercheurs non permanents et assimilés	4
Personnels d'appui non permanents	0
Post-doctorants	0
Doctorants	9
Sous-total personnels non permanents en activité	13
Total personnels	34

ÉVALUATION

Appréciation générale sur l'équipe

L'équipe Études transculturelles présente une excellente production scientifique, de niveau international. Ses perspectives et ses aires de recherche, notamment extra-européennes, sont originales et ambitieuses ; elles contribuent de la meilleure façon à répondre à des lacunes dans le champ universitaire français. L'équipe se montre particulièrement active, avec l'organisation de nombreux événements scientifiques, y compris au plan international. Toutefois, la visibilité de l'équipe, en particulier du point de vue du grand public, n'est pas à la hauteur de ses possibilités. On peut aussi regretter qu'elle n'ait pas mis en œuvre une politique plus active pour obtenir des financements propres (réponses à des appels à projets, contrats...).

Points forts et possibilités liées au contexte

L'équipe développe des recherches sur des aires extra-européennes encore assez rarement étudiées, avec des approches pluridisciplinaires souvent originales (par exemple en traductologie des langues asiatiques, ethnoscéénologie ou histoire de la médecine). Sur ces thématiques, elle publie des ouvrages de référence chez des éditeurs reconnus (par exemple Transferts culturels : concept et art, chez You Feng en 2022, ou États des lieux de la traductologie dans le monde, dans la collection « Translatio » de Classiques Garnier la même année). Ses recherches sont structurées à partir de trois thématiques clairement identifiées, cohérentes et complémentaires (Traduction et traductologie, Histoire culturelle comparée, Dialogues transculturels). Selon les données de HAL, on compte huit ouvrages collectifs, seize chapitres d'ouvrages, trois numéros de revue, vingt-trois articles et quarante-cinq participations à des colloques et congrès internationaux.

L'équipe montre une activité intense sur la période, elle est à l'initiative de quinze colloques comme le colloque international « L'abstraction : poésie et musique » avec l'Université de Nanjing en 2022, trois journées d'études et vingt séminaires doctoraux depuis 2018.

Le rayonnement international de l'équipe est très satisfaisant, avec une part importante de publications en langues étrangères (anglais et chinois, principalement), ainsi que l'organisation régulière de manifestations scientifiques internationales et la participation de chercheurs étrangers. Pour le domaine chinois, elle met en œuvre de longue date des collaborations actives et approfondies avec des universités chinoises (Université normale de Pékin, Université de Nanjing) et bénéficie de la proximité d'un Institut Confucius dirigé par l'un de ses membres.

L'équipe a développé son rayonnement local et national, en organisant des collaborations et des événements scientifiques avec des institutions culturelles prestigieuses, comme le Musée La Piscine de Roubaix ou le Louvre-Lens.

Points faibles et risques liés au contexte

L'équipe ne dispose d'aucune ressource propre, elle n'a pas répondu à des appels à projet et ne bénéficie donc d'aucun financement extérieur sous forme de contrat de recherche.

Les actions à destination du grand public paraissent ponctuelles et relativement peu nombreuses.

Analyse de la trajectoire de l'équipe

La trajectoire présentée par l'équipe montre un projet marqué par des évolutions profondes. De nouvelles lignes directrices, encore en préparation, sont proposées : 1. Fin(s) et confins, réflexion à partir des notions de frontière, de transition ou de seuil ; 2. Représentations, transferts, migrations, étude des phénomènes de circulation et de réception des idées, des personnes et des objets ; 3. Territoire(s) et identité(s), articulant la question de l'identité, des cultures, des patrimoines, avec les géographies et les paysages.

Ces nouvelles orientations, considérées en l'état sous forme de premier projet, sont pertinentes et cohérentes. Elles confirment la prise en compte de l'intégration récente des enseignants-chercheurs en géographie. La présentation des « actions remarquables à venir » montre toutefois un fort risque de dispersion, avec une tendance à la juxtaposition de projets individuels.

RECOMMANDATIONS À L'ÉQUIPE

L'intégration récente de nouveaux collègues en études anglophones et en géographie vient enrichir l'équipe, mais devra faire l'objet d'une attention particulière. Il sera nécessaire de continuer à favoriser la pluridisciplinarité et tous les échanges interdisciplinaires – y compris méthodologiques et théoriques. Cet élargissement de l'équipe impose en effet de veiller à la cohérence des approches, des méthodologies et des thématiques pour traiter dans une perspective mondiale des aires culturelles et linguistiques très différentes.

Les actions à destination du grand public gagneraient à être développées de façon plus soutenue et plus régulière, de façon à assurer à l'équipe une meilleure visibilité.

Équipe 3 :

Littératures et cultures de l'enfance

Nom de la responsable : Mme Béatrice Ferrier

THÉMATIQUES DE L'ÉQUIPE

LCE réunit une dizaine de chercheurs autour d'une thématique, l'enfance, historiquement implantée à l'Université d'Artois. La formulation claire de son orientation s'accompagne d'une grande richesse d'objets et de méthodes. Les productions pour l'enfance y sont abordées sous l'angle le plus large, grâce à la présence de spécialistes de domaines variés (album, littératures de l'imaginaire, théâtre) qui collaborent activement pour couvrir ce champ et pour l'ouvrir, l'équipe n'hésitant pas à initier des projets exploratoires comme sur le livre documentaire.

LCE conjugue l'avantage d'un socle thématique clairement cerné et l'ambition de transversalité, au service de corpus souvent constitués de manière inédite.

LCE présente quatre orientations. Celle qui concerne la patrimonialisation fait le lien avec l'unité T&C. Les autres conjuguent questionnements historiques associés à la littérature de jeunesse (didactique, transmission) et enjeux contemporains (sensibilités écologiques, nouveaux questionnements éthiques et politiques), souvent à partir de corpus également inédits.

PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT

Le précédent rapport invitait à renforcer la présence internationale et la politique d'accompagnement à la préparation d'HDR.

Depuis, trois HDR ont été soutenues, ce qui constitue une vraie réussite pour l'équipe et pour l'UR. Deux d'entre elles ont donné lieu à une publication — la troisième est annoncée pour l'automne 2024.

La dimension internationale de l'équipe a été renforcée, sans toutefois encore imposer LCE dans un panorama auquel elle participe pourtant largement. Plusieurs contributions à portée internationale sont à mentionner (publication aux Presses Universitaires de Rabat, participation à un colloque à Sfax (Tunisie), communication en anglais dans un colloque au Montenegro, article dans la Revue d'Études Germaniques...), ainsi que la mise en place de nouveaux partenariats (Lausanne).

Il importe de noter, au-delà du seul prisme de la diffusion, l'échelle des corpus étudiés, en particulier du côté des cultures de l'imaginaire, envisagées sous l'angle d'une culture mondialisée. De tels travaux contribuent activement à la dimension internationale de l'équipe.

Le risque d'éparpillement ne semble plus être d'actualité, tant une politique volontariste de concertation et de collaboration a été portée à l'échelle de l'équipe comme à celle de l'UR, sans pour autant porter atteinte aux périmètres des différents spécialistes qui animent cette équipe.

EFFECTIFS DE L'ÉQUIPE : en personnes physiques au 31/12/2023

Catégories de personnel	Effectifs
Professeurs et assimilés	3
Maitres de conférences et assimilés	8
Directeurs de recherche et assimilés	0
Chargés de recherche et assimilés	0
Personnels d'appui à la recherche	0
Sous-total personnels permanents en activité	11
Enseignants-chercheurs et chercheurs non permanents et assimilés	3
Personnels d'appui non permanents	0
Post-doctorants	0
Doctorants	10
Sous-total personnels non permanents en activité	13
Total personnels	24

ÉVALUATION

Appréciation générale sur l'équipe

L'équipe LCE a historiquement œuvré pour l'avenir académique des recherches en littérature de jeunesse. Les directions successives ont su préserver cet élan et le renforcer, comme en témoignent l'aboutissement de trois HDR et les dix-neuf doctorats qui ont accompagné ce contrat. LCE s'est distinguée par la qualité de ses productions et par un investissement croissant dans les logiques de valorisation auprès du grand public et de formation. Une publication de référence comme les Cahiers Robinson contribue à en faire un pôle majeur de la recherche en littérature de jeunesse. Cette attractivité a favorisé de nouvelles collaborations fructueuses et la mise en place de projets d'envergure.

Points forts et possibilités liées au contexte

LCE bénéficie de deux avantages importants : un héritage solide, qu'elle s'est appliquée à enrichir, et une orientation commune claire autour des cultures d'enfance. Il s'agit d'une orientation très porteuse, ce dont témoigne aussi bien la riche activité de valorisation menée par l'équipe que l'attractivité en termes d'encadrement doctorat (dix-neuf thèses sous le contrat).

La décision d'accompagner la politique d'établissement, en particulier autour des questions de patrimonialisation, a contribué à solidifier l'équipe, lui a permis de gagner en cohérence, et a favorisé de nombreuses collaborations avec des enseignants-chercheurs d'autres équipes de l'unité.

La position privilégiée de LCE dans le panorama scientifique national se traduit par une présence active de ses membres dans de nombreux projets et publications (implication dans Lecture Jeune, Nous Voulons Lire, ou encore Le Magasin des enfants, entre autres), mais en fait aussi un pôle fédérateur pour les spécialistes de littérature de jeunesse en France, notamment par les très importants Cahiers Robinson qui en constituent un centre essentiel.

Outre les travaux portant sur les questions de patrimonialisation, l'équipe a su s'emparer pleinement d'orientations/sensibilités nouvelles et des questionnements spécifiques qui en résultent du côté des cultures de jeunesse : ainsi les questions de l'écologie, de l'animal, ou encore le renouvellement des interrogations politiques de certains genres (notamment la fantasy) font l'objet de travaux remarquables.

Enfin, l'équipe est pleinement engagée du côté de la formation. Après le succès d'un précédent MOOC (Fantasy ; projet réinvesti dans un nouveau projet mené avec la BnF), une nouvelle expérience a été menée sous ce contrat (« Science-fiction, le futur au présent »), elle aussi couronnée de succès, compte tenu de l'audience rencontrée.

Comptant sur des émérites, des doctorants et des anciens doctorants actifs, LCE comptabilise 87 contributions à des revues, 61 participations à des colloques, treize ouvrages individuels ou collectifs, 43 chapitres d'ouvrages... La production de l'équipe est donc soutenue ainsi que diversifiée. Elle rend compte de la valeur académique des travaux avec de nombreuses publications en Presses Universitaires et revues universitaires à comité scientifique en France comme Comparatismes en Sorbonne ou Romanesques et de leur ouverture par une présence dans des revues et éditions plus grand public comme Lecture Jeune et Historia ou ActuSF et Vendémiaire pour les éditeurs.

À cela s'ajoute une participation active avec son environnement immédiat ou national : l'implication dans la vie culturelle par des expertises mises au service de projets muséographiques (à la BnF ou au Louvre-Lens, par exemple), dans des associations et des publications, ou encore dans des événements festivaliers (Les Imaginales) donne un aperçu enthousiasmant d'une recherche vivante et générique. Il convient de saluer, enfin, l'intérêt accordé par l'équipe à la formation et à la sensibilisation (autour du théâtre par exemple, via le projet de Chantier-théâtre à Lens), toujours par le prisme des littératures de jeunesse, dont elle déploie avec énergie les différents enjeux.

Points faibles et risques liés au contexte

Si l'orientation globale de LCE est clairement énoncée dans le nom donné à l'équipe, les travaux auxquels elle donne naissance ne portent pas exclusivement sur l'enfance, mais de plus en plus sur une catégorie plus générale, la jeunesse, et ses différentes catégories (sociologiques, éditoriales, etc.), ce qui peut prêter à confusion du strict point de vue de l'affichage.

L'investissement récent dans les questions d'actualité (« une littérature engagée dans l'éco-critique ») et « une littérature engagée dans les questions de société ») est évidemment pertinent, ne serait-ce que pour tenir compte de certaines réalités de ce vaste et pluriel champ éditorial. Cet investissement est par ailleurs lié, du point de vue de la thématique écologique, au DIM 3 (Vulnérabilités). On se demande toutefois si ces orientations ont vocation à être pérennisées ou si elles constituent, avant tout, des effets de corpus. On pourrait également interroger la distinction entre enjeux écocritiques d'un côté et enjeux de société de l'autre, ces deux points pouvant éventuellement faire l'objet d'une orientation commune pour éviter un effet de dispersion.

Analyse de la trajectoire de l'équipe

Au gré de ses directions successives et des évolutions propres à la constitution de l'équipe, LCE a su conserver une dynamique constante, renforçant son identité autant que sa présence à l'échelle régionale et à l'échelle nationale. En regard de la distribution des différentes équipes de l'UR, LCE reste modeste du strict point de vue numérique, mais bénéficie de l'engagement actif de membres associés, autant qu'elle profite de la présence d'un nombre remarquable de doctorants, dont les activités sont encouragées. Elle fait, enfin, la démonstration de sa capacité à fédérer des enseignants-chercheurs venus d'autres équipes pour des collaborations plus ou moins ponctuelles.

Au-delà de la thématique identificatoire, c'est cette politique volontariste de collaboration qui a marqué ce contrat, au rythme de séminaires qui ont abouti à plusieurs projets de colloques et de publications, au-delà des spécialités des uns et des autres. Ces projets ont également été l'occasion de renforcer une politique de recherche de co-financements.

Plusieurs pôles génériques se sont par ailleurs dégagés : autour de l'album d'une part, du théâtre de l'autre. Ces pôles sont consolidés par des projets collectifs, par la préparation d'une HDR et par l'aboutissement de trois HDR.

Les logiques de patrimonialisation demeurent au cœur des projections de l'équipe pour le prochain contrat, assurant une continuité dans les travaux tout en intégrant les collègues récemment arrivés.

Surtout, l'ambition est affichée de porter plus avant la préparation d'un éventuel projet ANR, qui se ferait toutefois en collaboration avec les différentes équipes de T&C autour du domaine théâtral, désormais fort bien représenté au sein de LCE.

RECOMMANDATIONS À L'ÉQUIPE

Le précédent rapport invitait l'équipe à renforcer sa présence internationale. Si plusieurs éléments vont dans ce sens, la recommandation pourrait être reconduite. Des projets déjà mis en route pour le prochain contrat devraient répondre à cette suggestion (une collaboration avec Padoue, par exemple, ou la poursuite d'une collaboration récente avec Lausanne).

Les Cahiers Robinson se sont imposés comme un outil central non seulement de l'équipe et de l'UR, mais plus largement de la recherche en littérature de jeunesse en France. Le comité éditorial en a été renouvelé et témoigne de cette nouvelle dimension, qui pourrait être consolidée en confiant plus souvent la direction de numéros à des chercheurs extérieurs.

L'unité est actuellement partenaire d'un événement doctoral organisé tous les deux ans (Université de Lausanne). Tenant compte de la position pionnière de l'équipe LCE dans le domaine qui l'occupe, nous ne pouvons qu'imaginer, se tenant à Arras sous l'impulsion de LCE, des doctoriales permettant de fédérer les doctorants en littérature de jeunesse en France et au-delà.

Il est évident — et le rapport le souligne — que les forces de l'équipe sont limitées, et l'on pourrait ajouter que sa production va au-delà de ce que l'on pourrait attendre. LCE s'attache à un champ de plus en plus complexe, dont il n'est pas envisageable d'embrasser tous les aspects. Les travaux portant sur l'écocritique font l'objet d'un point particulier, mais trouveraient tout aussi bien leur place dans la section « une littérature engagée dans les questions de société ». Au demeurant, certains de ces travaux semblent relever davantage de l'écopoétique que de l'écocritique.

Surtout, l'équipe devra trouver des forces auprès de ses collaborateurs (associés, extérieurs...) ou, éventuellement, au gré de futurs recrutements, ne serait-ce que pour ménager des chercheurs dont les travaux d'envergure témoignent d'une énergie impressionnante, mais toujours humainement épuisable.

Équipe 4 :

Praxis et esthétique des arts

Nom des responsables : Mme Julie Assouly et Nathalie Gauthard

THÉMATIQUES DE L'ÉQUIPE

Composée d'une dizaine d'enseignants-chercheurs permanents et ayant encadré sur la période une trentaine de doctorants, l'équipe Praxis et esthétique des arts se réunit autant autour de pratiques artistiques (arts de la scène, arts visuels, cinéma et musique) que de questionnements communs. Les travaux de l'équipe portent sur le corps (notamment scénique et performatif), réfléchissent sur des enjeux sociopolitiques de l'art, sur les modalités de sa réception et de sa transmission, mais aussi reconfigurent le concept de spatialité et son lien au patrimoine à l'aide de travaux sur l'espace du musée et des expositions menés avec une approche ethnographique et géographique.

PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT

L'organisation de l'équipe présentait lors de la précédente évaluation six axes de recherches. Vu la taille de l'équipe et afin d'assurer l'homogénéité de ses recherches, il lui a été conseillé de réduire ce nombre. C'est chose faite puisque l'équipe ne compte plus que quatre axes de recherches. La lecture du DAE ne permet malheureusement pas de savoir quels axes existaient et ont depuis disparu ni pourquoi.

Le précédent rapport recommandait à l'équipe de veiller à « la consolidation du socle épistémique de recherche, notamment sur le plan de la recherche-action » (RD, p. 44). L'équipe a répondu favorablement à cette requête par exemple sous la forme d'une réflexion épistémologique sur les mouvements de la géographie vers l'art (cf. item 25 du portfolio), mais aussi sous forme collective.

Au sujet de la recommandation liée à une meilleure intégration des études cinématographiques dans une équipe « nettement dominée par les arts de la scène » (DAE, p. 22), il est à noter que deux journées d'étude et un colloque se sont voulus transversaux afin de favoriser l'intégration des recherches sur le cinéma. La journée d'étude « Scènes aquatiques dans les arts scéniques et visuels » a été coorganisée conjointement par une EC en études cinématographiques et une enseignante-chercheuse en spectacle vivant. La journée d'étude « Figurations et représentations de la Mère dans les arts scéniques, dramatiques et audiovisuels contemporains » et le colloque « Théâtre de la naissance et poétique de l'accouchement » ont quant à eux été organisés par des collègues en spectacle vivant — ce dernier étant davantage proche du théâtre que du cinéma, comme son titre l'indique, et contrairement à ce que le DAE encourage à croire. Il est à signaler qu'une HDR a été soutenue par une enseignante-chercheuse en études cinématographiques, permettant de déjà accueillir une inscription en doctorat et de dynamiser ainsi ce champ au sein de l'équipe.

EFFECTIFS DE L'ÉQUIPE : en personnes physiques au 31/12/2023

Catégories de personnel	Effectifs
Professeurs et assimilés	4
Maitres de conférences et assimilés	10
Directeurs de recherche et assimilés	0
Chargés de recherche et assimilés	0
Personnels d'appui à la recherche	0
Sous-total personnels permanents en activité	14
Enseignants-chercheurs et chercheurs non permanents et assimilés	3
Personnels d'appui non permanents	0
Post-doctorants	0
Doctorants	11
Sous-total personnels non permanents en activité	14
Total personnels	28

ÉVALUATION

Appréciation générale sur l'équipe

Les recherches de l'équipe sont particulièrement remarquées en ce qui concerne les arts scéniques et les études cinématographiques. Au-delà de ces champs disciplinaires, elles s'insèrent parfaitement, du point de vue thématique, dans les recherches plus globales de l'unité. Le dynamisme des recherches de l'équipe Praxis et esthétique des arts vient compenser un effectif modeste et permet à l'équipe d'être attractive sur le plan de la formation doctorale et d'interagir à l'international comme avec des acteurs du monde socioéconomique non académique. L'obtention de projets de recherche est également à saluer, mais des budgets permettant de davantage financer une recherche postdoctorale manquent encore.

Points forts et possibilités liées au contexte

Que ce soit lors d'un cycle de recherche sur les marionnettes ou lors d'un séminaire sur les arts de la scène et la musique, l'équipe rayonne par la dimension internationale des artistes qui répondent favorablement aux invitations. Symétriquement, les travaux de l'équipe ont été présentés dans des institutions étrangères (États-Unis et Taïwan). De manière certes peut-être moins collective, des travaux de recherche-crédation de composition musicale ont permis à l'équipe de collaborer à l'international avec différentes structures (notamment les universités de Salzbourg et de Venise).

Ce fort rayonnement se traduit par une attractivité au niveau des inscriptions en thèse puisque, hors mouvements de personnels HDR et de leurs doctorants, l'équipe encadre plusieurs thèses dont des thèses financées (deux par le dispositif Cifre, une par contrat normalien, une par contrat doctoral d'établissement), des thèses en codirection et en cotutelle (avec l'Italie).

La production de l'équipe est variée. On compte une cinquantaine d'articles dans des revues, plus d'une vingtaine de chapitres d'ouvrage et une quinzaine d'ouvrages publiés sur la période (dont trois personnels), parfois aux presses de l'université d'Artois, parfois chez des éditeurs réputés comme Hermann ou, pour l'unique ouvrage en anglais, Bloomsbury (n° 22 du portfolio, p. 30). À cela s'ajoutent les productions de recherche-crédation et notamment plusieurs films documentaires primés et un court-métrage présenté lors de différents festivals.

L'équipe porte plusieurs projets financés ; parmi eux le CPER Médiations visuelles, culture numérique et création (257 K€ en 2019) ; Les makers de l'art (30 K€ de la fondation Orange) ; le CPER Anamorphose (6 K€), PATRINVI (35 K€ de la région ; n° 24 du portfolio, p. 32-33). Ce dernier est un bon exemple de programmes de recherche de l'équipe dans sa capacité à articuler un séminaire de recherche, un numéro spécial de revue, une exposition et des films (un des films a été sélectionné par le ministère de la Culture pour représenter le patrimoine culturel immatériel français au G20 de 2023).

Une des sources de la richesse de l'équipe vient du fait que, clairement ancrée en art, elle compte des membres en dehors des sections 18 ou 22 et qui, de ce fait, contribuent à l'émergence de thématiques novatrices. C'est le cas de l'ouvrage collectif dirigé par une membre de l'équipe sur le spatial turn qui engage à repenser la géographie et notamment son lien à l'art (n° 25 du portfolio, p. 34).

Du fait de ses thématiques de recherche impliquant facilement des institutions artistiques et culturelles, l'équipe n'a aucune difficulté à collaborer avec des institutions non académiques, comme avec le musée de Boulogne-sur-Mer dans le cadre d'un contrat doctoral sur convention Cifre ou avec le Louvre-Lens lors d'un programme, financé par l'entreprise Orange, impliquant aussi l'école de la seconde chance de Liévin. De manière plus individuelle, les membres de l'équipe entretiennent d'étroites relations avec des lieux comme la Comédie de Béthune, le conservatoire d'Arras, l'école de cirque Jules Verne ou — à un niveau moins local — le théâtre de l'Odyssée de Périgueux. L'équipe sait se saisir de l'opportunité liée à la présence de recherches ouvertes sur le grand public puisque des travaux en études cinématographiques ont été présentés à la radio (France Culture), à la télévision (Arte), comme en ligne dans des podcasts. D'autres relations sont également présentes concernant les recherches-crédations — que ce soit entre les membres de l'équipe et les institutions ou les membres de l'équipe et le grand public — comme avec le spectacle La Nuit des hiéroglyphes dont la musique a été composée par un membre de l'équipe (n° 23 du portfolio, p. 31).

Points faibles et risques liés au contexte

L'équipe est attractive du point de vue de la formation doctorale, avec fin 2023 onze doctorants pour quatre professeurs et un maître de conférences HDR (ou trois, si l'on compte les rattachements secondaires). Cependant, l'absence de projets financés avec des budgets importants la prive de post-doctorants. S'il est vrai que ceci est courant au sein d'équipes en ALL, ce n'en est pas moins dommageable. L'équipe a déjà une pratique de la publication en anglais puisqu'on compte notamment un ouvrage paru chez Bloomsbury, la direction d'un dossier de la revue *Theatre, Dance and Performance Training* publiée par Routledge, trois chapitres d'ouvrage et plusieurs articles publiés par un enseignant-chercheur, mais malgré cela la publication en langue étrangère reste globalement insuffisante.

Au-delà de ce qui concerne la langue et l'internationalisation, les productions académiques ne sont pas toujours bien réparties et certains membres n'ont que peu d'activité (par exemple uniquement un chapitre publié dans un ouvrage collectif codirigé par soi-même). On constate aussi que certains travaux (pas tous) de recherche-crédation ne sont pas explicitement théorisés. Or, la pratique artistique théorisée est bien plus pleinement appréciée comme recherche-crédation que la pratique non théorisée.

Analyse de la trajectoire de l'équipe

L'équipe « Praxis et esthétique des arts » montre sa stabilité au-delà des promotions, mutations et départs en retraite de ses membres. Cinq enseignants-chercheurs ont quitté l'équipe au cours de la période, dont, en juin 2018, l'enseignant-chercheur qui a fondé l'équipe. Ces mouvements concernent plus d'un tiers de l'équipe des titulaires. La continuité des travaux et leur cohérence dans cette situation sont à saluer. Il est important de noter que le départ d'un enseignant-chercheur de l'INSPÉ a fait disparaître le seul spécialiste d'arts plastiques de l'équipe, permettant peut-être aux études cinématographiques de plus facilement trouver leur place. Au-delà de cela, la stabilité de l'équipe n'est pas uniquement structurelle et concerne bien aussi ses thèmes de recherche. Les légères mutations peuvent ainsi davantage être perçues comme des évolutions : par exemple, les travaux présentés par l'unité comme relevant de l'écocritique ont ouvert la voie à des recherches plus précises en écopoétique — montrant ainsi la cohérence de la trajectoire de l'équipe et de son inscription dans l'unité.

L'équipe précise toutefois qu'un départ/recrutement a un impact plus significatif sur la répartition thématique des recherches de Praxis : les travaux sur le corps semblent doucement muter en intégrant des réflexions sur des pratiques corporelles populaires, comme le carnaval par exemple. Plus généralement, les recherches en arts scéniques mobilisent davantage qu'autrefois des approches historiques, diachroniques ou non. Cette évolution, certes liée à des mouvements de personnes, semble permettre encore davantage à l'équipe de profiter de la diversité disciplinaire de ses membres. Il est à préciser, pour dissiper une éventuelle incompréhension, que les précédents commentaires sur la trajectoire s'appuient sur le fait que les thèmes annoncés dans la trajectoire de l'équipe (DAE, p. 138) ne recouvrent pas exactement ceux de la présentation de l'équipe (DAE, p. 89-92) ; cette différence a été interprétée comme le signe d'une fine réorientation thématique.

L'équilibre entre stabilité et reconfiguration thématiques de l'équipe lui permet de capitaliser sur des ressources afin de déposer des demandes de financement pour des projets dont les présupposés épistémiques et les éventuels travaux de terrain sont déjà solidement ancrés dans l'équipe. Si l'équipe n'a pas été lauréate du premier projet ANR déposé, elle a su obtenir le financement de ce dernier par Contrat-Plan État-Région (pour un budget de 6 K€ pour le projet « Anamorphose – De l'entre soi au spectacle : le patrimoine maritime de deux villes portuaires à travers leurs fêtes (Boulogne et Dunkerque aux XX^e et XXI^e siècles) ») et par le dispositif Stimule/Hauts-de-France (pour un budget de 39,8 K€ pour le projet PATRINVI – Entre savants et populaires : les patrimoines invisibles des Hauts de France – Créations, réappropriations, synergies »). L'équipe envisage de prolonger ce projet de recherche en déposant une ERC ouverte à la coopération internationale.

La perte de plusieurs doctorants liée au départ notamment de l'enseignant-chercheur en arts plastiques ne s'accompagne heureusement pas d'une dissémination de ces derniers : un séminaire doctoral mis en place en 2023 regroupe une vingtaine de doctorants autour du sujet « Intermédialité et intertextualité dans les arts scéniques et audiovisuels ».

RECOMMANDATIONS À L'ÉQUIPE

Afin de renforcer encore la publication en langues étrangères et notamment en anglais de l'équipe, il faudrait étudier la possibilité de mettre en place des aides à la traduction. En complément de ce dispositif, il serait intéressant de réfléchir sur les stratégies de publication habituelles qui consistent rarement à valoriser ses recherches en dehors de sollicitations. Cet usage, très répandu dans les disciplines ALL fortement représentées au sein de l'équipe, occulte souvent la possibilité de valoriser une recherche indépendamment d'une sollicitation la plus souvent locale ou nationale.

L'équipe pourrait réfléchir à des dispositifs d'aide collective permettant de mieux théoriser les recherches-crétions des membres qui ne les théorisent pas spontanément. Des échanges avec les enseignants-chercheurs d'autres équipes spécialisées en égo-histoire pourraient être une piste intéressante à suivre, mais d'autres sont à inventer.

Afin de profiter au mieux des nombreux conférenciers invités, l'équipe pourrait davantage examiner les possibilités de maintenir d'étroites relations avec eux pour nouer des collaborations sur le long terme, développer des projets, voire trouver des partenaires solides pour d'éventuels futurs dépôts de demande d'ANR, etc.

Une remarque similaire peut être faite au sujet des partenaires publics : afin de consolider encore l'implantation au sein du tissu socioculturel, il pourrait être intéressant de contracter davantage de conventions avec les institutions culturelles pour que cela profite à l'équipe dans son ensemble et repose moins sur des membres individuels (d'autant que l'histoire récente de l'équipe a montré que les membres peuvent partir — ce serait dommage que les collaborations partent avec eux).

Équipe 5 : TransLittéraires

Nom des responsables : Mme Evelyne Jacquelin et Mme Evelyne Thoizet

THÉMATIQUES DE L'ÉQUIPE

L'équipe TransLittéraires, la plus importante de l'unité (29 membres) mène des recherches transversales plus particulièrement sur la réception et la transmission des textes depuis la latinité tardive, les savoirs et imaginaires culturels, le patrimoine et la muséographie, et conduit un travail d'édition scientifique des textes anciens du Moyen Âge au XVIII^e siècle qui contribue à l'axe processus des patrimonialisations littéraires de l'unité. Elle contribue aux cinq thématiques scientifiques de l'unité et a su en partie renouveler ses thématiques en tirant parti des deux domaines d'intérêt majeurs de l'université d'Artois : « Patrimoines, territoires et transculturalités » (DIM 2) et « Lien social et vulnérabilité » (DIM 3).

PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT

L'équipe s'est attachée, avec réussite, à répondre aux recommandations du précédent rapport d'évaluation. Pour conforter une identité commune par un pilotage plus resserré, elle a défini un objet d'étude commun, le patrimoine littéraire et artistique dans ses dynamiques de reconfiguration perpétuelle et a mis en place un pilotage par projet avec des programmes pluriannuels (nourris par les séminaires de recherche) qui assurent aux travaux leur inscription dans un temps long. Pour développer la part des humanités numériques, elle a construit la base de données Merveilles de la cour (un des fleurons de l'unité) et un programme recourt aux techniques numériques de la cartographie. Elle a accru les collaborations transversales (séminaires communs avec d'autres équipes de l'unité, insertion du programme Anamorphose dans le CPER) et a renforcé son intégration dans des dynamiques culturelles régionales avec des bibliothèques et des musées en prenant appui notamment sur le master Expographie-Muséographie, avec des théâtres et avec le Réseau régional des maisons d'écrivain.

L'ouverture à l'international s'est accrue grâce à une systématisation des modalités du distanciel pour organiser des séminaires et colloques ouverts (par exemple le colloque international transatlantique avec Montréal, Sensibilités végétales). Elle n'a toutefois pas pu répondre à la recommandation de développer des recherches sur les questions de traduction, en l'absence de spécialiste de traductologie en son sein (celui-ci a été recruté tout récemment).

EFFECTIFS DE L'ÉQUIPE : en personnes physiques au 31/12/2023

Catégories de personnel	Effectifs
Professeurs et assimilés	10
Maitres de conférences et assimilés	19
Directeurs de recherche et assimilés	0
Chargés de recherche et assimilés	0
Personnels d'appui à la recherche	1
Sous-total personnels permanents en activité	30
Enseignants-chercheurs et chercheurs non permanents et assimilés	6
Personnels d'appui non permanents	0
Post-doctorants	0
Doctorants	12
Sous-total personnels non permanents en activité	18
Total personnels	48

ÉVALUATION

Appréciation générale sur l'équipe

L'équipe Translittéraires est incontestablement très dynamique scientifiquement et performante par la qualité de ses travaux et la contribution qu'elle apporte au rayonnement scientifique de l'unité, comme l'attestent notamment les 46 manifestations scientifiques (25 colloques et 21 journées d'études) qu'elle a organisées sur la période 2018-2023.

Points forts et possibilités liées au contexte

Ses 43 membres (données HAL-production) contribuent, pour la très grande majorité d'entre eux, à une production scientifique intense et de bonne, voire de très bonne qualité : dix-neuf monographies (dont neuf avec co-auteurs), parmi lesquelles un ouvrage a reçu trois prix nationaux ; 119 articles dans des revues (dont deux en allemand et quatre en anglais) ; 86 chapitres d'ouvrages (dont trois en allemand et trois en anglais) ; trois numéros spéciaux de revues (dont un en anglais) ; trois actes de colloques ; 38 communications dans des congrès (dont six sur invitation).

Les manifestations scientifiques (colloques, journées d'étude) organisées sur la période 2018-2023 ont donné lieu à des événements d'ampleur récurrents ou plus ponctuels : colloques annuels Graphè (une référence depuis 30 ans sur la réception de la Bible) ; colloque Présences contemporaines sur l'étude et rencontre d'une autrice ou auteur contemporain (trois colloques) ; colloque de la Société internationale d'étude des femmes d'Ancien Régime ; colloque du Centre International de Rencontres sur le XVII^e siècle français en 2021 ; congrès de la Société des Hispanistes Français en 2022 (50 communicants du monde entier) ; colloque international transatlantique Sensibilités végétales avec l'Université du Québec à Montréal, colloque à fort rayonnement international « Southern Trans/Formations » du Groupe européen d'études sur le Sud-américain, Southern Studies Forum (plus de vingt collègues des USA et une dizaine d'Europe) ; organisation du colloque « Les littératures exposées, quelle histoire ? Des premières maisons d'écrivains aux expositions numériques » à Cerisy en 2022.

Le rayonnement scientifique national et international de l'équipe s'apprécie aussi par rapport à l'importance des responsabilités que certains de ses membres occupent dans des sociétés savantes (présidence de la Société française de Traductologie, présidence du Laboratoire ouvert sur l'œuvre poétique qui est voué à la promotion de la poésie anglophone). Certains enseignants-chercheurs assurent des directions éditoriales internes à l'Université d'Artois (direction des Artois Presses Universités et de la revue de référence Graphè ; direction de la collection Lettres et civilisations étrangères, de la collection Études littéraires, de la collection Artoithèque ; de la revue en ligne de l'unité L'Entre-deux), mais aussi externes dans des revues nationales et

internationales renommées : la revue Roman 20-50, la revue Giono, les Cahiers Henri Bosco, Les Cahiers J.-M. G. Le Clézio, le Journal of the Short Story in English, qui est une revue référencée MLA.

La notoriété internationale de l'équipe se traduit par la présence d'un de ses membres dans le comité éditorial du Journal of Appalachian Studies de l'université de Kentucky, par des invitations de ses chercheurs dans des universités étrangères (Oxford, université de Neuchâtel, German Research Foundation). On signalera également qu'un enseignant-chercheur de l'équipe est le référent intégrité scientifique de l'Université d'Artois.

L'équipe peut faire valoir son engagement remarquable dans les réponses à des appels à projets régionaux, avec succès : deux programmes de recherche ont été lauréats du CPER Anamorphose (Flandres 17 en 2022 ; La fabrique de l'Histoire dans les fictions et les arts (Europe, XIX^e-XXI^e) en 2023). Par ailleurs, deux projets ont été financés comme projets émergents et projets structurants par la MESHS de Lille : le site Merveilles de la cour, le projet Pour une Histoire de l'intelligence (HIDEIA). Deux projets ANR, (Merveilles de la cour et HIDEIA) ont été déposés, toutefois sans succès et un troisième projet (Reconstruction et valorisation d'un patrimoine historique et culturel ancien dans la fiction et les arts espagnols) est en cours de dépôt pour l'appel 2024. L'unité a été impliquée dans l'ANR ALEA Figurations/Configurations du hasard en Occident (littérature/arts/sciences/philosophie – XVI^e-XXI^e s. avec l'obtention d'un financement de 43 K€ pour rémunérer l'IGR. On notera une attractivité doctorale certaine puisque l'équipe TransLittéraires accueille un quart des doctorants de l'unité (32 doctorants pour la période).

Enfin, il est assez rare pour que cela soit souligné, l'unité est investie de manière originale dans le domaine de l'ouverture de son activité vers le monde non académique : un membre (PRCE et docteur) anime depuis 2015 des ateliers d'écriture en milieu carcéral, expérience qui va d'ailleurs donner lieu à un partenariat avec l'Université Paul Valéry de Montpellier.

Points faibles et risques liés au contexte

Pas de point faible particulier à signaler.

Analyse de la trajectoire de l'équipe

Sans annoncer de nouveau projet d'ampleur, l'équipe fait le choix, tout à fait justifié et cohérent, de continuer à s'inscrire dans la dynamique du contrat qui est l'objet de l'évaluation et de donner à ses travaux majeurs (sur la muséographie, les processus de patrimonialisation littéraire et artistique, l'héritage baroque) le temps nécessaire à leur développement. Elle veut poursuivre en particulier le renouvellement de ses thématiques : écocritique et questionnements environnementaux ; exploration du féminin. Plusieurs colloques, séminaires, journées d'études sont programmés sur l'ensemble des thématiques de l'équipe et elle peut s'appuyer sur la stabilité de ses effectifs d'enseignants-chercheurs.

RECOMMANDATIONS À L'ÉQUIPE

Sur la base de l'évaluation des activités de l'équipe et la trajectoire qu'elle décrit, le comité ne peut qu'encourager la direction de l'équipe Translittéraires et ses membres à conforter la contribution de premier plan apportée à l'unité T&C en obtenant un projet de type ANR.

DÉROULEMENT DES ENTRETIENS

DATE

Début : 21 octobre 2024 à 09 h 15

Fin : 21 octobre 2024 à 16 h 30

Entretiens réalisés : en présentiel

PROGRAMME DES ENTRETIENS

9 h 15 - 9 h 40 **Réunion à huis clos** du comité d'experts en présence du conseiller scientifique

9 h 40 - 10 h 00 **Entretien à huis clos** avec la direction de l'unité (prise de contact, éléments nouveaux)

10 h 00 - 11 h 30 **Réunion plénière** en présence de l'ensemble des membres de l'unité de recherche, y compris les chercheurs associés, les émérites, les doctorants ainsi que des représentants de partenaires privilégiés de l'unité (institutions culturelles, artistiques...)

10 h 00 - 10 h 40 : Exposé liminaire par l'unité

Analyse synthétique de la stratégie générale de l'unité et de ses évolutions pendant le contrat écoulé, présentation de faits scientifiques marquants dans la trajectoire de l'unité (issus du portfolio ou autres), perspectives pour le prochain contrat.

10 h 40 - 11 h 30 : Discussion avec l'unité à partir des questions du comité.

11 h 30 - 12 h 00 **Entretien à huis clos avec les enseignants-chercheurs statutaires** (en l'absence de la direction)

12 h 00 - 12 h 30 **Entretien à huis clos avec la tutelle, Anne-Gaëlle Weber, vice-présidente recherche SHS**

12 h 30 - 13 h 30 Pause déjeuner (plateaux repas)

13 h 30 - 14 h 00 **Entretien à huis clos avec les doctorants**

14 h 00 - 14 h 30 **Entretien à huis clos avec les personnels d'appui à la recherche** (ingénieurs, techniciens, administratifs)

14 h 30 - 15 h **Entretien à huis clos avec la direction de l'unité** (bilan de la journée, dernières questions)

15 h 00 - 15 h 15 Pause

15 h 15 - 16 h 30 **Réunion à huis clos du comité d'experts** en présence du conseiller scientifique

OBSERVATIONS GÉNÉRALES DES TUTELLES



UNIVERSITÉ D'ARTOIS

Arras, le 05/12/2024

DREDV
Affaire suivie par :
Cyrielle TIRMAN

La Présidente de l'Université

A

HCERES
2 Rue Albert Einstein
75013 PARIS

Objet : Réponse officielle évaluation de Textes et Cultures – UR 4028

Réf : DER-PUR260024768

Monsieur le Président,

Je tiens tout d'abord au nom de l'Université d'Artois et en particulier au nom de Madame Anne Besson, Directrice, et des membres de Textes et Cultures, UR 4028 à vous remercier pour la qualité du rapport d'évaluation ainsi que pour les échanges constructifs que nous avons pu avoir avec le comité lors de la visite qui a eu lieu le 21 octobre 2024.

Après discussion et concertation avec les membres de l'équipe, nous n'avons pas d'observations à formuler.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sincères salutations.

Les rapports d'évaluation du Hcéres
sont consultables en ligne : www.hceres.fr

Évaluation des universités et des écoles

Évaluation des unités de recherche

Évaluation des formations

Évaluation des organismes nationaux de recherche

Évaluation et accréditation internationales



2 rue Albert Einstein
75013 Paris, France
T.33 (0)1 55 55 60 10

hceres.fr



@Hceres_



Hcéres